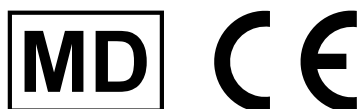


# Saljol Wohnraumrollator

Bedienungsanleitung

Instruction manual

Gebruiksaanwijzing



[www.saljol.de](http://www.saljol.de)



DE

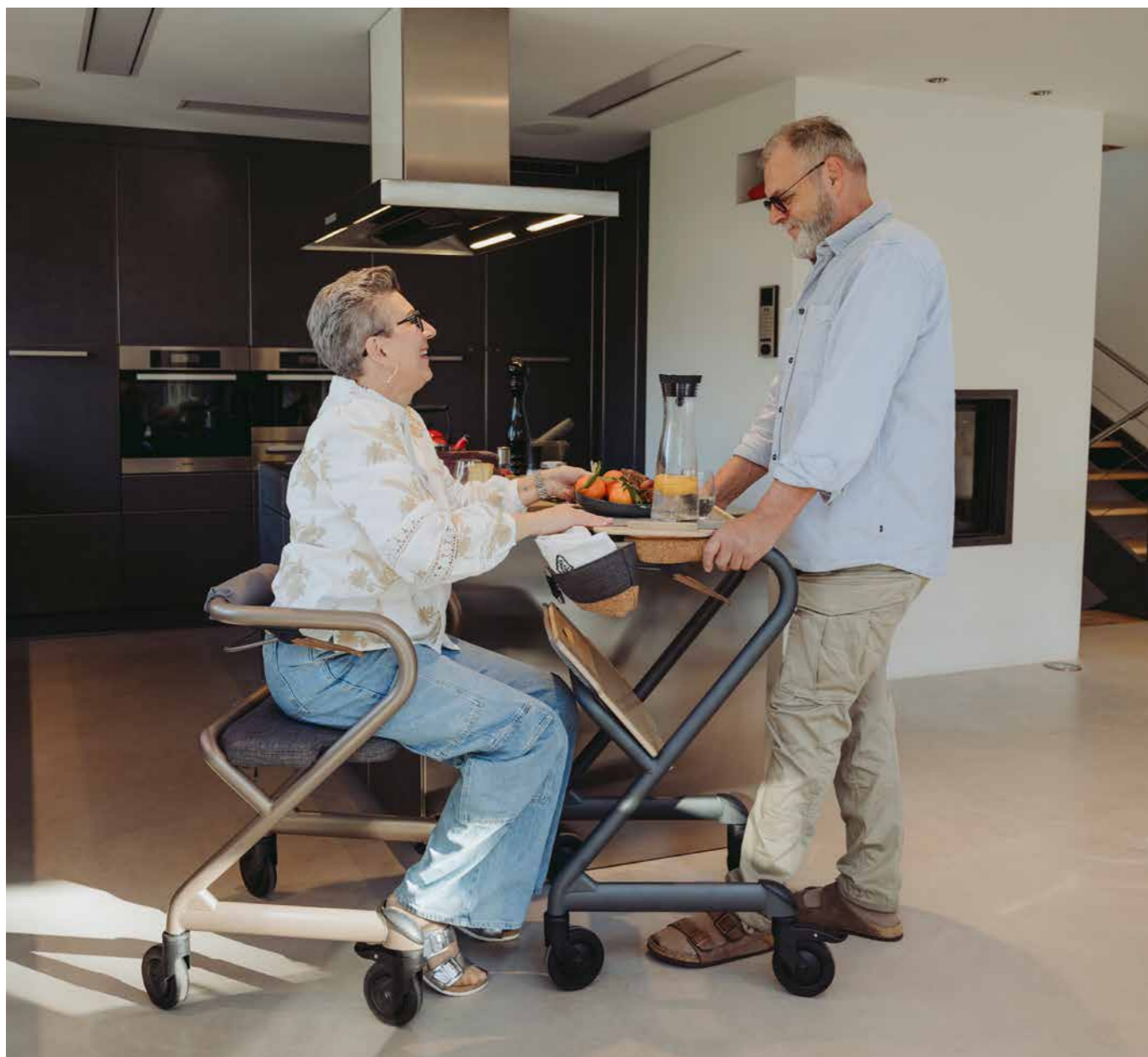
EN

NL

## Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich zum Kauf eines Wohnraumrollators von Saljol entschieden haben! Mit ihrem neuen Rollator führen Sie ein mobiles und selbstbestimmtes Leben mit Stil. Der Saljol Wohnraumrollator ist mit viel Wert auf Sicherheit entwickelt worden und wird Sie in Ihrem Alltag unterstützen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie Ihren Wohnraumrollator zum ersten Mal verwenden. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise, nützliche Tipps zur Nutzung und Pflege, sowie eine Aufstellung an empfohlenem Zubehör.



## Inhalt

1.	Identifikation.....	4
2.	Allgemeine Hinweise.....	4
3.	Hinweise.....	6
3.1	Sicherheitshinweise.....	6
3.2	Hinweise zur sicheren Anwendung des Produkts.....	6
4.	Lieferumfang und Produktübersicht.....	7
4.1	Lieferumfang.....	7
4.2	Kennzeichnung.....	7
4.3	Produktübersicht.....	8
5.	Bedienung.....	9
5.1	Sitzbrett einlegen.....	9
5.2	Griff- und Stützpositionen beim Gehen und Stehen innerhalb des Rollators.....	9
5.3	Griff- und Stützpositionen beim Gehen und Stehen außerhalb des Rollators.....	10
5.4	Aufstehen und hinsetzen.....	10
5.5	Bremssystem.....	11
5.5.1	Bremsen und Bremse feststellen mit den Bremsgriffen.....	11
5.5.2	Bremsen und Bremse feststellen mit dem Bremsbügel.....	12
5.5.3	Bremsbügel demontieren/montieren.....	12
5.5.4	Einstellung und Kontrolle des Bremssystems.....	13
5.6	Richtungsarretierung.....	14
5.7	Trippeln mit dem Rollator.....	14
6.	Wartung und Wiedereinsatz.....	15
6.1	Wartung.....	15
6.2	Wartungsplan.....	15
6.2.1	Tägliche Sichtprüfung.....	15
6.2.2	Funktionstests.....	15
6.2.3	Reinigung.....	16
6.2.4	Desinfektion.....	17
6.3	Wiedereinsatz.....	17
7.	Lagerung und Versand.....	17
8.	Entsorgung.....	17
9.	Technische Daten und Materialaufstellung.....	18
9.1	Technische Daten.....	18
9.2	Verwendete Materialien.....	18
10.	Gewährleistung und Garantie.....	19
10.1	Gewährleistung.....	19
10.2	Garantie.....	19
11.	Hinweis zur Meldepflicht bei Vorkommnissen.....	20
12.	Zubehör.....	20
13.	Prüfprotokoll für den Wiedereinsatz.....	22

# 1. Identifikation

Hersteller: Saljol GmbH  
Produkt: Wohnraumrollator  
Typ: Innenraumrollator, Gehwagen, Servierwagen und Toilettenstuhl  
Artikelbezeichnung: Wohnraumrollator  
Version: 2025

Hersteller: Saljol GmbH  
Frauenstraße 32  
82216 Maisach  
Telefon: +49 (0)8141 317740  
Fax: +49 (0)8141 3177411  
Mail: hallo@saljol.de  
Web: www.saljol.de

Schweizer Bevollmächtigter und Importeur:  
Rehabilitations-Systeme AG  
Roggenstrasse 3  
CH-4665 Oftringen



Formales zur Bedienungsanleitung  
Version/Revision: 2025.02  
Erstelldatum: 07.08.2025

Informationen entsprechen dem Stand bei Drucklegung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Technische Zeichnungen und Fotos können von der Realität abweichen.

©2025 Saljol GmbH: alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Firma Saljol GmbH gestattet.

# 2. Allgemeine Hinweise

## Zweckbestimmung

Der Wohnraumrollator von Saljol wurde für den Innenbereich entwickelt und ist ausschließlich für die Nutzung auf festem Untergrund geeignet. Mit Hilfe des Wohnraumrollators von Saljol können Menschen wieder stehen, gehen und auf dem integrierten Sitzbrett darf sich der Nutzer ausruhen und trippelnd fortbewegen. Alltägliche Routineaufgaben können Nutzer, ohne auf Hilfe Dritter angewiesen zu sein, mit dem Saljol Wohnraumrollator durchführen. Anwendungen: Der Wohnraumrollator von Saljol ist so konzipiert, dass er ein breites Spektrum an gesundheitlichen Problemen abdeckt. Er ist speziell für Menschen entwickelt worden, die eine zusätzliche Stabilitätsunterstützung beim Gehen benötigen.

## Indikation

Der Wohnraumrollator von Saljol ist ausschließlich für den Einsatz als Gehhilfe konzipiert und eignet sich besonders für Patienten mit eingeschränkter Mobilität aufgrund von körperlichen Beeinträchtigungen, Einschränkung des aktiven oder passiven Bewegungsapparates und Erkrankungen wie Arthritis, Osteoporose, Muskelschwäche, Schlaganfall oder Parkinson.

## Kontraindikation

Der Wohnraumrollator von Saljol ist nicht für Menschen mit sehr schwacher Armkraft, erheblichen kognitiven Einschränkungen oder sehr schlechtem Gleichgewicht geeignet. Der Gebrauch und die Einsatzmöglichkeiten des Saljol Wohnraumrollators sollten von einem Arzt oder Therapeuten beurteilt und eingewiesen werden.

## Nutzungsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, regelmäßiger Pflege und Wartung durch einen Fachbetrieb und Einhaltung der Sicherheitshinweise liegt die zu erwartende Lebensdauer des Wohnraumrollators bei bis zu 4 Jahren. Befindet sich der Rollator nach 4 Jahren immer noch in ordnungsgemäßem Zustand, kann er weiter verwendet werden.

## Verantwortlichkeit

Wir können uns als Hersteller nur dann für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Gebrauchstauglichkeit des Rollators verantwortlich betrachten, wenn Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten regelmäßig und nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden und der Rollator unter Beachtung aller Gebrauchshinweise sachgemäß verwendet wird.

## Konformitätserklärung

**CE** Saljol erklärt als Hersteller des Produktes, dass der Wohnraumrollator vollständig den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung (2017/745) (Stand 2022) entspricht. Eine ausführliche CE Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.saljol.de](http://www.saljol.de).  
Der Hersteller/Bevollmächtigte erklärt, dass folgende Produkte mit der Produktbezeichnung Wohnraumrollator, Version: 2025.

Saljol Wohnraumrollator WR43	Velvet Grey	4058789015834
Saljol Wohnraumrollator WR50	Velvet Grey	4058789015803
Saljol Wohnraumrollator WR53	Velvet Grey	4058789015810
Saljol Wohnraumrollator WR56	Velvet Grey	4058789015827
Saljol Wohnraumrollator WR43	Champagne Gold	4058789015872
Saljol Wohnraumrollator WR50	Champagne Gold	4058789015841
Saljol Wohnraumrollator WR53	Champagne Gold	4058789015858
Saljol Wohnraumrollator WR56	Champagne Gold	4058789015865

den folgenden harmonisierten Normen entsprechen: EN ISO 11199-2:2021. – Gehhilfen für beidarmige Handhabung – Anforderungen und Prüfverfahren – Teil 2: Rollatoren; Sitzfläche und Handgriffe entsprechen der biologischen Beurteilung ISO 10993-5:2009-10

## 3. Hinweise

### 3.1 Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung verwendet Sicherheitshinweise, die zweifach gekennzeichnet sind: durch ein Symbol und durch ein Signalwort. Das Symbol informiert Sie über die Art des Hinweises. Das Signalwort erläutert Näheres, zum Beispiel die Schwere eines drohenden Risikos.



#### Vorsicht/Wichtig

Möglicherweise gefährliche Situation (leichte Verletzungen oder Sachschäden), Verpflichtung zu einem besonderen Verhalten oder einer Tätigkeit für den sicherheitsgerechten Umgang mit dem Rollator



#### Hinweis

Anwendungstipps und besonders nützliche Informationen

### 3.2 Hinweise zur sicheren Anwendung des Produkts

Für eine sichere Anwendung des Produkts beachten Sie bitte Folgendes:



#### Gebrauchsbeschränkungen

- Das maximale Nutzergewicht darf nicht mehr als 150 kg bei WR50, WR53 und WR56 betragen und 120 kg bei Variante WR43.
- Der Rollator wurde nur für den Innenbereich entwickelt.
- Nie in Gegenwart von entflammaren/brennbaren und brennenden Stoffen verwenden.



#### Unfallvermeidung

- Benutzen Sie den Rollator nur für den definierten Zweck.
- Benutzen Sie den Rollator nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Es ist untersagt, konstruktive Veränderungen am Rollator vorzunehmen, außer es liegt eine schriftliche Einverständniserklärung des Herstellers Saljol vor.
- Während Sie den Rollator anpassen, achten Sie darauf, sich an den beweglichen Teilen nicht die Finger oder andere Körperteile einzuklemmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse aktiviert ist, wenn Sie sich setzen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung dieses Produkts kein direkter Hautkontakt mit dem Sitzbrett besteht. Die Oberschenkel und das Gesäß sollten immer mit Kleidung bedeckt sein, um Hautquetschungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Sitzbrett die Beinfreiheit beim Gehen nicht einschränkt. Das Sitzbrett sollte dabei aufrecht im Rollator eingelegt sein.
- Alle vier Räder müssen jederzeit in Kontakt mit dem Boden sein. Nur so ist der Rollator sicher in der Balance und beugt damit Unfällen vor.
- Betätigen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Rollator anhalten oder parken.

## 4. Lieferumfang und Produktübersicht

### 4.1 Lieferumfang

Die Ausstattung unserer Produkte kann je nach Land und Variante unterschiedlich sein, um den lokalen Gegebenheiten gerecht zu werden. Daher kann der Lieferumfang variieren.

1x Saljol Wohnraumrollator  
1x Sitzbrett mit Filzauflage  
1x Tablett mit Filzauflage\*  
1x Kleine Tasche (vormontiert)\*

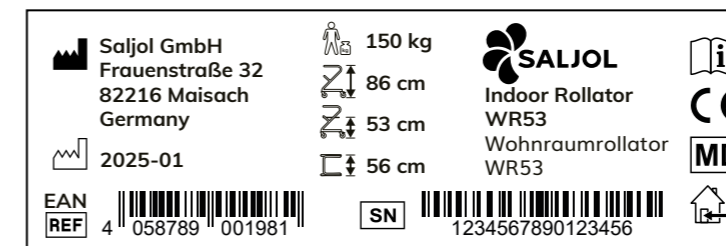
1x Kork-Handlaufpolsterung (vormontiert)\*  
1x Bremsbügel (vormontiert)  
1x Bedienungsanleitung

\*Je nach Variante nicht im Lieferumfang enthalten

### 4.2 Kennzeichnung

Die Seriennummer und der EAN-Code befinden sich auf einem Etikett auf der Innenseite des Rahmens.

Das Etikett beinhaltet zusätzlich wichtige Informationen über das Produkt: Herstellerangaben zu Saljol, Produktionsdatum, maximales Nutzergewicht, Produkthöhe, Sitzhöhe und Produktbreite. Das Etikett darf nicht entfernt werden.



Die folgenden Symbole sind, zum Teil in Kombination mit weiteren Informationen, auf der Kennzeichnung des Wohnraumrollators sowie auf der Verpackung zu finden und kennzeichnen wichtige Eigenschaften.



Hersteller des Produktes



Produktbreite



Produktionsdatum



Seriennummer



Bestellnummer/Artikelnummer



Bedienungsanleitung beachten



Maximales Nutzergewicht



CE-Kennzeichnung



Produkthöhe



Medizinisches Hilfsmittel



Sitzhöhe



Produkt für Innenbereich und ebene Böden geeignet

## 4.3 Produktübersicht



\*Je nach Variante nicht im Lieferumfang enthalten

Abbildung: Saljol Wohnraumrollator

## 5. Bedienung

### Bestandsaufnahme

Nehmen Sie den Wohnraumrollator von Saljol aus dem Karton und überprüfen Sie, ob etwas fehlt. Vergleichen Sie mit dem Lieferumfang, beschrieben ist dieser unter 4.1 auf Seite 7. Falls ein Teil fehlt oder Bauteile beschädigt sind, kontaktieren Sie umgehend Ihren Fachhändler oder Saljol.

### 5.1 Sitzbrett einlegen



### Wichtig

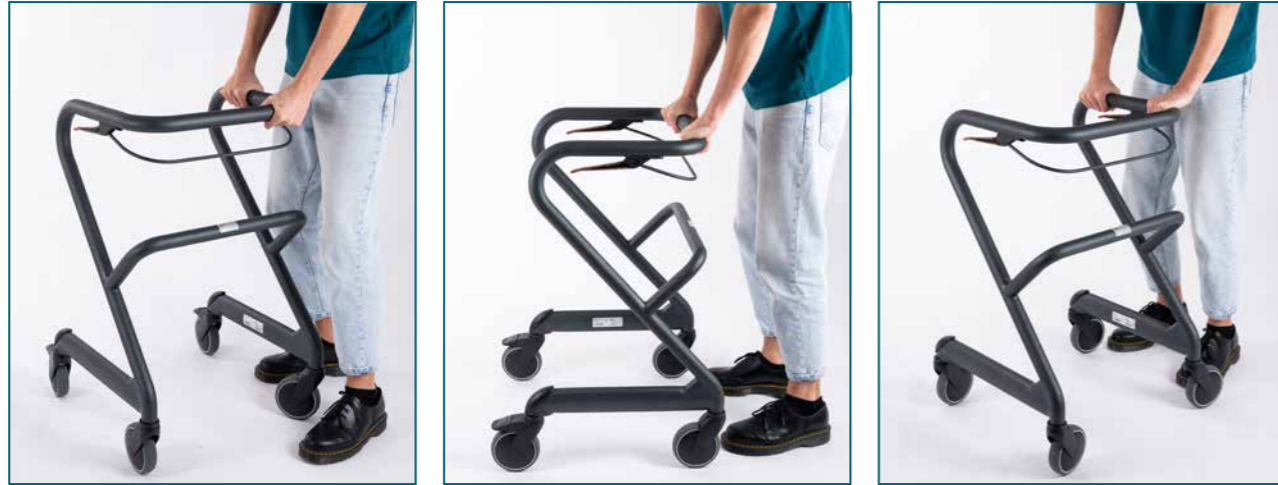
- Prüfen Sie, ob das Sitzbrett fest sitzt, bevor Sie sich hinsetzen.
- Stützen Sie sich niemals auf die im Bild markierte Fläche des Sitzbrettes, da es sonst nach unten wegklappen kann.



### 5.2 Griff- und Stützpositionen beim Gehen und Stehen innerhalb des Rollators



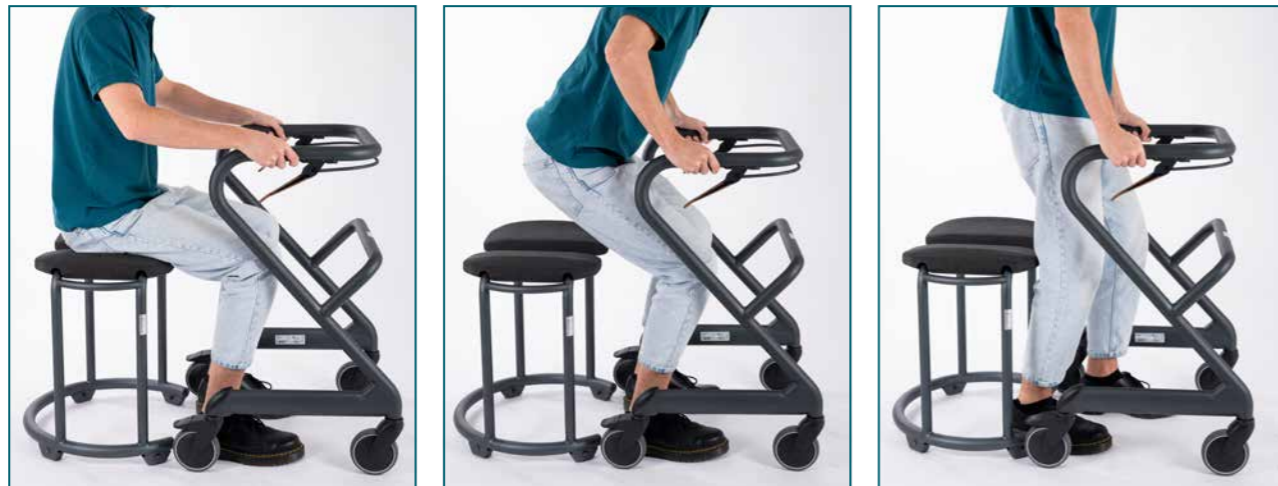
### 5.3 Griff- und Stützpositionen beim Gehen und Stehen außerhalb des Rollators



### 5.4 Aufstehen und hinsetzen



**Wichtig**  
Beim Aufstehen und Hinsetzen muss die Feststellbremse aktiviert sein.



### 5.5 Bremssystem



**Wichtig**  
Wenn Sie sich zum Ausruhen auf den Wohnraumrollator setzen oder ihn zum Aufstehen/Hinsetzen verwenden, ist das Feststellen der Bremsen zwingend erforderlich.

Da das beidhändige Bremsen und die Einhandbremse ein Bremssystem sind, bewegt sich beim Betätigen der Bremsgriffe auch der Bremsbügel der Einhandbremse. Nutzen Sie den Bremsbügel, bewegen sich die beiden Bremsgriffe mit.

#### 5.5.1 Bremsen und Bremse feststellen mit den Bremsgriffen



**Bremsen**  
Um den Rollator zu bremsen, ziehen Sie einfach beide Bremsgriffe nach oben in Richtung des Rahmens.



**Bremse feststellen**  
Um die Feststellbremse zu betätigen, drücken Sie beide Bremsgriffe nach unten bis Sie einen leichten Widerstand überwunden haben. Beide Hinterräder sind jetzt blockiert.



**Bremse lösen**  
Um die Feststellbremse zu lösen, ziehen Sie beide Bremsgriffe nach oben.

## 5.5.2 Bremsen und Bremse feststellen mit dem Bremsbügel



### Bremsen

Um den Rollator zu bremsen, ziehen Sie einfach den Bremsbügel an einer beliebigen Stelle nach oben in Richtung des Rahmens. Der Bremsbügel bremst beide Hinterräder gleichzeitig.



### Bremse feststellen

Um die Feststellbremse zu betätigen, ziehen Sie den Bremsbügel nach oben bis Sie einen leichten Widerstand überwunden haben. Beide Hinterräder sind jetzt blockiert.



### Bremse lösen

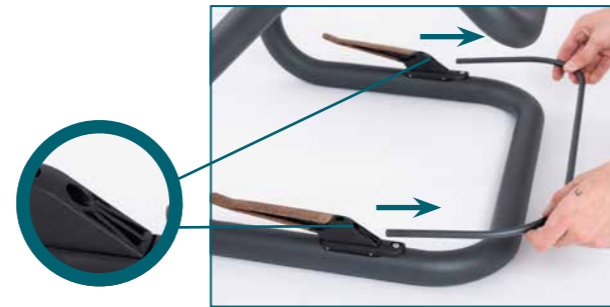
Um die Feststellbremse zu lösen, drücken Sie den Bremsbügel nach unten.

## 5.5.3 Bremsbügel demontieren/montieren

### Demontage



Drehen Sie den Wohnraumrollator um und stellen Sie ihn auf den Handlauf. Drehen Sie nun die Schrauben an beiden Handgriffen mit einem Inbusschlüssel Größe 3 mm heraus.



Jetzt können Sie den Bremsbügel entnehmen.

Bewahren Sie den Bremsbügel zusammen mit den Schrauben auf, falls Sie die Bremse wieder einsetzen möchten.

### Montage

Um den Bremsbügel wieder zu montieren, stecken Sie den Bügel in die dafür vorgesehenen Löcher (Bild oben) und drehen Sie beide Schrauben am Bremsgriff fest.

## 5.5.4 Einstellung und Kontrolle des Bremssystems

Drehen Sie den Wohnraumrollator um und stellen Sie ihn auf den Handlauf. Legen Sie einen Inbusschlüssel Größe 4 mm, einen 10er Gabelschlüssel und eine Ratsche mit 10er Nuss bereit.



Entfernen Sie zuerst den Bremsbügel wie in Punkt 5.5.3 beschrieben, sofern dieser montiert ist.

1. Schraube des gewünschten Bremsgriffs mit dem Schraubendreher lösen und Bremsengehäuse herausziehen

2. Kontermutter mit dem Gabelschlüssel lockern  
3. Zughülse mit der Ratsche mit 10er Nuss herausdrehen (Bremse wird straffer) oder hineindrehen (Bremse wird leichtgängiger)

4. Bremskraft prüfen  
5. Punkt 3-4 wiederholen bis gewünschte Einstellung gefunden ist  
6. Kontermutter festziehen  
7. Bremsengehäuse einsetzen und Schraube festdrehen  
8. Bremsbügel wieder montieren, falls erwünscht



### Wichtig

Die Bremse ist richtig eingestellt, wenn bei Betätigung der Bremse die Hinterräder blockieren und sich beim Schieben nicht drehen.



### Info

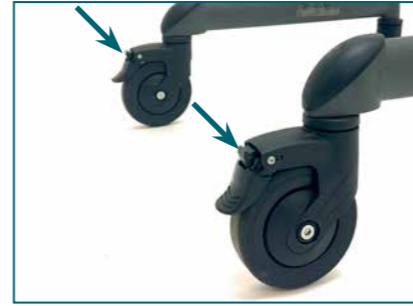
Hier finden Sie ein Video, indem die Bremseinstellung erklärt wird: <https://youtu.be/t-JQ0-nDscU> oder Sie scannen den QR-Code



## 5.6 Richtungsarretierung



Zur Richtungsarretierung der Hinterräder die Tritthebel auf beiden Seiten nach unten drücken, bis Sie jeweils ein leises „Klick“-Geräusch hören. Sobald Sie nun geradeaus fahren, stellen sich die Räder automatisch fest.



Um die Richtungsarretierung zu lösen, müssen Sie den mittig liegenden Arretierungshebel betätigen.

## 5.7 Trippeln mit dem Rollator



Es ist erlaubt, mit dem Saljol Wohnraumrollator durch das Zuhause zu trippeln. So bewegen Sie sich sicher durch Ihre Wohnung:

1. festen Halt des Sitzbretts prüfen
2. Bremsen feststellen
3. hinsetzen
4. Bremsen lösen

Jetzt können Sie sich mit den Füßen trippelnd durch die Räume bewegen.

## 6. Wartung und Wiedereinsatz

### 6.1 Wartung

Obwohl der Saljol Wohnraumrollator in der Regel robust und langlebig ist, bedarf es dennoch einer regelmäßigen Reinigung und Wartung.

Um sicherzustellen, dass Ihr Rollator jederzeit sicher betrieben werden kann, empfehlen wir Ihnen, regelmäßig die im Wartungsplan festgelegten Überprüfungen durchzuführen. Eine unzureichende oder vernachlässigte Pflege und Wartung des Rollators kann zu einer Beeinträchtigung der Sicherheit führen und die Haftung einschränken. Beachten Sie jedoch, dass der Wartungsplan keine genauen Angaben zum tatsächlich erforderlichen Umfang der Arbeiten am Rollator enthält. Es ist daher ratsam, eventuelle Probleme oder zusätzliche Wartungsbedürfnisse, die Sie am Rollator feststellen, entsprechend zu berücksichtigen und gegebenenfalls professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen. Indem Sie die empfohlenen Wartungsarbeiten regelmäßig durchführen und auf eventuelle Abweichungen achten, können Sie sicherstellen, dass Ihr Rollator stets in einem optimalen Zustand ist und Ihnen eine sichere Unterstützung bietet. Saljol behält sich das Recht vor, die Garantieansprüche einzuschränken, falls der Rollator nicht regelmäßig gewartet wurde.

### 6.2 Wartungsplan

#### 6.2.1 Tägliche Sichtprüfung

Die tägliche Sichtprüfung des Rollators sollte vor jeder Verwendung durchgeführt werden. Sie hilft dabei, Hauptkomponenten (Rahmen, Bremsen, Griffe, Sitz und Räder) auf eventuelle Schäden, Abnutzungserscheinungen oder andere Probleme zu prüfen, bevor sie zu größeren Problemen werden. Achten Sie auf Veränderungen oder fehlende Elemente, und fragen Sie im Zweifelsfall ihren Fachhändler, Saljol Vertriebspartner oder die Saljol GmbH.

#### 6.2.2 Funktionstests

Funktionstests helfen dabei, sicherzustellen, dass alle Funktionen des Rollators ordnungsgemäß funktionieren. Wenn die getestete Komponente nicht ordnungsgemäß funktioniert, ist diese umgehend selbstständig oder durch Fachpersonal zu reparieren. Wir empfehlen, den Wohnraumrollator mindestens einmal im Monat, idealerweise sogar zweimal, den Funktionstests zu unterziehen. Zu den Funktionstests zählen:

- Bremsen-Test: Überprüfen Sie die Bremsen des Rollators, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren. Stellen Sie sicher, dass der Rollator bei Bedarf schnell und sicher beidseitig zum Stillstand gebracht werden kann. Die Feststellbremse sollte beide Hinterräder blockieren und den Rollator daran hindern, auf einer geneigten/unebenen Oberfläche wegzurollen.
- Reifen-Test: Überprüfen Sie die Reifen des Rollators, um sicherzustellen, dass sie sich leicht drehen und keine Anzeichen von hohem Verschleiß oder Schäden aufweisen. Defekte Reifen sind umgehend zu ersetzen. Achten Sie darauf, dass alle Räder gleichzeitig Kontakt zum Boden besitzen.

### 6.2.3 Reinigung

Je nach Verschmutzungsgrad, mindestens aber monatlich, ist der gesamte Rollator zu reinigen. Die Reinigung kann bei größerem Schmutz auch mit warmem Wasser und einem Schwamm vorgenommen werden. Bei hartnäckiger Verschmutzung kann dem Wasser ein handelsübliches Reinigungsmittel zugesetzt werden. Desinfektionsmittel sind problemlos einsetzbar. Kunststoffteile pflegen Sie am besten mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger. Beachten Sie bitte die Anwendungshinweise des verwendeten Reinigungsmittels.

#### Rahmen

Die Reinigung kann mit warmem Wasser und einem Schwamm vorgenommen werden. Bei hartnäckiger Verschmutzung kann dem Wasser ein handelsübliches Reinigungsmittel zugesetzt werden. Desinfektionsmittel sind problemlos einsetzbar. Kunststoffteile pflegen Sie am besten mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger. Beachten Sie bitte die Anwendungshinweise des verwendeten Reinigungsmittels.



#### Wichtig

- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel wie z. B. Lösungs-/Scheuermittel oder harte Bürsten.

#### Räder

Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und einem milden Lösungsmittel. Verwenden Sie gegebenenfalls eine Kunststoffbürste, keinesfalls eine Drahtbürste.



#### Wichtig

- Reinigen Sie den Rollator keinesfalls mit einem Hochdruck-/Dampfreiniger!

#### Kork-Handlaufpolsterung/Kork-TPE

Staub und andere Partikel können sich während der Nutzung auf der Oberfläche von Korkprodukten ablagern. Die richtige Pflege und Reinigung der Korkelemente trägt zur Verlängerung der Lebensdauer des Materials bei. Lose Verschmutzungen lösen Sie mit einem weichen, trockenen Lappen oder einer weichen Bürste; stärkere mit einem weichen Lappen und Seifenlösung. Lappen gut auswringen. Vermeiden Sie es, stark zu reiben oder abrasive Reinigungsmittel oder Schwämme zu verwenden, da diese das Kork beschädigen könnten. Um die Lebensdauer der Korkelemente zu erhalten, empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung und Schutz vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitzequellen und Feuchtigkeit. Kork ist ein natürliches Material und kann auch unter dem Einfluss von Licht und Luftfeuchtigkeit seine Farbe im Laufe der Zeit verändern.

#### Tablett/Sitzbrett mit Filzauflage

Lose Verschmutzungen lösen Sie mit einem weichen, trockenen Lappen oder einer weichen Bürste; stärkere mit einem weichen Lappen und Seifenlösung. Lappen gut auswringen. Vermeiden Sie es, stark zu reiben oder abrasive Reinigungsmittel oder Schwämme zu verwenden.

### 6.2.4 Desinfektion

Der Wohnraumrollator ist mit haushaltsüblichem Desinfektionsmittel desinfizierbar. Die Robert-Koch-Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie auf <http://www.rki.de>. Lassen Sie den Rollator an der Luft trocknen und beachten Sie dabei die Einwirkzeit des von Ihnen verwendeten Desinfektionsmittels.

### 6.3 Wiedereinsatz

Der Saljol Wohnraumrollator ist für den Wiedereinsatz geeignet. Die Anzahl der Wiedereinsätze ist abhängig vom Zustand der Materialabnutzung und der Funktionstauglichkeit des Produkts. Bevor Sie den Rollator erneut verwenden, stellen Sie sicher, dass er gereinigt und desinfiziert wurde. Alle sichtbaren Verschmutzungen sollten entfernt werden, und der Rollator sollte anschließend mit einem geeigneten Desinfektionsmittel behandelt werden, um sicherzustellen, dass er frei von Keimen und Bakterien ist. Es ist auch wichtig, dass Sie alle in Punkt 6.2 „Wartungsplan“ angeführten Kontrollen durchführen, um sicherzustellen, dass der Rollator in einwandfreiem Zustand ist. Der Saljol Wohnraumrollator ist gegenüber den zum Wiedereinsatz verwendeten Mitteln beständig.

## 7. Lagerung und Versand

Bei Nichtbenutzung ist der Rollator aufrecht, an einem trockenen Ort, unzugänglich für Kinder oder Dritte aufzubewahren. Falls der Wohnraumrollator eingelagert oder versendet werden soll, ist es ratsam, die Originalverpackung aufzubewahren und für diese Zwecke einzulagern, sodass sie im Bedarfsfall verfügbar ist. Dann ist Ihr Rollator optimal gegen Umwelteinflüsse während der Lagerung oder des Transportes geschützt.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie die Materialien sortenrein getrennt in den vorgesehenen Sammelsystemen. Sondermüll führen Sie bitte den vorgesehenen Sammelsystemen zu.

## 9. Technische Daten und Materialaufstellung

### 9.1 Technische Daten

WR	WR43	WR50	WR53	WR56
Griffhöhe	78 cm	80 cm	86 cm	92 cm
Sitzhöhe	43 cm	50 cm	53 cm	56 cm
Empfohlen für Körpergröße	135–155 cm	145–165 cm	150–180 cm	170–200 cm
Max. Nutzergewicht	120 kg	150 kg	150 kg	150 kg
Länge	61 cm	61 cm	61 cm	61 cm
Breite unten	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Breite oben	51 cm	51 cm	51 cm	51 cm
Abstand zwischen den Griffen	43 cm	43 cm	43 cm	43 cm
Gewicht ohne Zubehör	9,4 kg	9,6 kg	9,8 kg	10,0 kg
Max. Zuladung der Tasche	0,5 kg	0,5 kg	0,5 kg	0,5 kg
Räder (Durchmesser x Breite)	12,5 x 3 cm, graue, rutschhemmende TPE-Räder			
Wendekreis	69 cm	69 cm	69 cm	69 cm

### 9.2 Verwendete Materialien

Rahmen	Stahl Q235
Brembügel	Aluminium 6061-T6
Bremshebel	Thermoplastische Elastomere (TPE) mit 20–30% Kork
Bremsvorrichtung	Kunststoff – Polyamid
Sitzbrett	Birke
Tablett	Birke
Filzauflage	90% Wolle +10 % Polyester
Tasche	Polyester + Kork
Kork-Handlaufpolster	Polyester + Kork
Felgen	Kunststoff – Polyamid
Räder	Thermoplastisches Polyurethan (TPU)

## 10. Gewährleistung und Garantie

### 10.1 Gewährleistung

Ist die Kaufsache mangelhaft, gelten die Vorschriften der gesetzlichen Mängelhaftung. Soweit Sie die Ware im Fachhandel erworben haben, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Verkäufer; bei direktem Bezug bei Saljol wenden Sie sich bitte direkt an Saljol, Tel. +49 (0)8141 317740. Erkennbare Mängel sind innerhalb von zehn Tagen nach Lieferung schriftlich anzuzeigen, versteckte Mängel innerhalb von zehn Tagen nach ihrer Entdeckung. Die genannten Fristen sind Ausschlussfristen. Saljol ist berechtigt, zu entscheiden, ob ein ggf. vorliegender Mangel durch Nachbesserung oder Nachlieferung („Nacherfüllung“) behoben wird. Im Übrigen gelten die Regelungen in den allg. Geschäftsbedingungen von Saljol, abzurufen unter <https://www.saljol.de/de/agb/>.

### 10.2 Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und ohne diese zu beschränken, gibt Saljol eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum auf dieses Produkt. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, diese Garantie um weitere 2 Jahre zu verlängern, wenn Sie den Rollator spätestens 4 Wochen nach Kaufdatum online registrieren. Die Registrierung erfolgt unter [www.saljol.de/garantie/](http://www.saljol.de/garantie/)

#### Umfang der Garantie

Wir garantieren, dass das Produkt innerhalb der Garantielaufzeit frei von Mängeln in Bezug auf Material, Verarbeitung und Funktion ist. Tritt ein Mangel während der Garantiezeit auf, werden wir nach eigener Wahl das Produkt entweder kostenlos reparieren oder gegebenenfalls gegen ein neues austauschen. Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile wie Bremsmechanik und Reifen.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für in Deutschland erworbene Produkte, vorausgesetzt, sie wurden bei Saljol direkt oder einem autorisierten Fachhändler gekauft. Über die Garantiebedingungen für im Ausland erworbene Produkte erteilt der Verkäufer dort Auskunft. Garantieleistungen und Ersatzlieferungen aus Garantiegründen bewirken keine Verlängerung der Garantieperiode.

#### Ausschluss der Garantie

Der Anspruch auf Garantie erlischt, wenn der Rollator unsachgemäß oder von einer nicht geschulten Person gewartet oder repariert wurde oder wenn das Produkt mit Nicht-Original-Zubehör betrieben wurde. Fehlerhafte Aufstellung oder Installation aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, bestimmungswidrige Nutzung oder unsachgemäße Nutzung oder Pflege des Produkts führen zu einem Garantieverlust, ebenso wie äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Beschädigungen durch Stöße und Schläge, Witterungseinflüsse).

## 11. Hinweis zur Meldepflicht bei Vorkommnissen

Bitte beachten Sie, dass alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden sind. Schwerwiegende Vorfälle im Sinne des Gesetzes sind alle unerwünschten Ereignisse, die eine der nachstehenden Folgen haben: Tod, lebensbedrohliche Verletzung, bleibende Körperschäden und chronische Erkrankungen.

### In der Bundesrepublik Deutschland informieren Sie bitte:

- Ihren Fachhändler, Saljol Vertriebspartner oder Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; [www.saljol.de](http://www.saljol.de)
- das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM), Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn; [www.bfarm.de](http://www.bfarm.de)

### In den EU-Mitgliedstaaten informieren Sie bitte:

- Ihren Fachhändler, Saljol Vertriebspartner oder Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; [www.saljol.de](http://www.saljol.de)
- die für Vorfälle mit Medizinprodukten zuständige Behörde Ihres Landes

## 12. Zubehör



### Hinweis

Folgendes Zubehör ist für den Wohnraumrollator in den Größen WR43, WR50, WR53 und WR56 erhältlich.



### Tablett mit Filzauflage

Das stabile Tablett aus Holz ist bis zu 20 kg belastbar und verfügt über eine große Nutzfläche. Das Tablett macht den Wohnraumrollator zum Servierwagen mit dem Sie sogar über den Tisch fahren und das Tablett sicher abstellen können – ohne Quetschgefahr für die Finger.



### Rückenrolle

Die Rückenrolle lässt sich mit einem Reißverschluss am Rahmen des Wohnraumrollators befestigen. So wird der Rollator zum bequemen Trippelstuhl. Sie lässt sich auch als Rammschutz an den Seitenrohren oder dem Querholm verwenden. Erhältlich in Webstoff grau.



### Kleine Tasche

Dank des abnehmbaren, farblich passenden Täschchens haben Sie persönliche Gegenstände wie Schlüssel, Handy oder Taschentücher stets griffbereit.



### Polstersitz

Mit dem Polstersitz wird Ihr Wohnraumrollator zum bequemen Trippel- und Transferrollstuhl. Ideal für alle, die den Rollator z.B. als Küchen- oder Arbeitsstuhl nutzen. Der Sitz ist bis zu 120 kg belastbar und leicht ein- und auszuhängen. Erhältlich in Webstoff grau und Kunstleder dunkelbraun.



### Schrank

Der Schrank ist mit 20 kg belastbar und lässt sich einfach oben in das Gestell des Wohnraumrollators einhängen. Mit seinen zwei Staufächern ist der Schrank ideal als Nachttisch einsetzbar.



### Hinweis

Sie können das Zubehör in unserem Onlineshop [www.saljol.de](http://www.saljol.de) rund um die Uhr oder telefonisch über unser Vertriebs- und Serviceteam (Mo.–Fr. 9–16 Uhr) unter der Nummer +49 (0)8141 317740 bequem von zu Hause aus bestellen. Das verfügbare Zubehör kann je nach Land variieren.

## 13. Prüfprotokoll für den Wiedereinsatz

Prüfprotokoll für den Wiedereinsatz durch eine qualifizierte Fachkraft.

Frage	Ja	Nein
Hat das Produkt alle Etiketten aufgeklebt?		
Funktionieren die Bremsen?		
Funktioniert die Richtungsarretierung der Räder?		
Sind die Bremshebel fest und wackeln nicht?		
Sitzt der Bremsbügel fest und wackelt nicht?		

Datum

Prüfer

Stempel/Unterschrift



## Instruction manual

### Preface

Thank you for purchasing a Saljol Indoor Rollator! With your new rollator, you will be able to lead a mobile and self-determined life in style. The Indoor Rollator has been developed with a lot of attention to safety and will support you in your everyday life.

Please read the instruction manual thoroughly before using your Indoor Rollator for the first time. It contains important safety information, useful tips for use and care, as well as a list of recommended accessories.



## Content

1.	Identification.....	25
2.	General notes.....	25
3.	Notes.....	27
3.1	Safety instructions.....	27
3.2	Instructions for the safe use of the product.....	27
4.	Scope of delivery and product overview.....	28
4.1	Scope of delivery.....	28
4.2	Marking/Label.....	28
4.3	Product overview.....	29
5.	Operation.....	30
5.1	Insert seat board.....	30
5.2	Grip and support positions when walking and standing inside the rollator.....	30
5.3	Grip and support positions when walking and standing outside the rollator.....	31
5.4	Standing up and sitting down.....	31
5.5	Brake system.....	32
5.5.1	Braking and locking the brake with the brake handles.....	32
5.5.2	Braking and locking the brake with the brake bar.....	33
5.5.3	Disassembling/assembling the brake bar.....	33
5.5.4	Adjusting and checking the brake system.....	34
5.6	Locking the direction.....	35
5.7	Tripping with the rollator.....	35
6.	Maintenance and reuse.....	36
6.1	Maintenance.....	36
6.2	Maintenance schedule.....	36
6.2.1	Daily visual inspection.....	36
6.2.2	Function tests.....	36
6.2.3	Cleaning.....	36
6.2.4	Disinfection.....	38
6.3	Reuse.....	38
7.	Storage and shipping.....	38
8.	Disposal.....	38
9.	Technical data and list of materials.....	39
9.1	Technical data.....	39
9.2	Materials used.....	39
10.	Warranty and guarantee.....	40
10.1	Warranty.....	40
10.2	Guarantee.....	40
11.	Note on the obligation to report incidents.....	41
12.	Accessories.....	41
13.	Test protocol for reuse.....	43

## 1. Identification

Manufacturer: Saljol GmbH  
Product: Indoor Rollator  
Type: Indoor rollator, walking frame, serving trolley and commode chair  
Article name: Indoor Rollator  
Version: 2025

Manufacturer: Saljol GmbH  
Frauenstraße 32  
D-82216 Maisach  
Phone: +49 (0)8141 317740  
Fax: +49 (0)8141 3177411  
Mail: hallo@saljol.de  
Web: www.saljol.de

Swiss representative and importeur:

**CH REP** Rehabilitations-Systeme AG  
Roggenstrasse 3  
CH-4665 Oftringen

Formalities of the operating instructions

Version/Revision: 2025.02  
Creation date: 07.08.2025

Information is correct at the time of going to press.

We reserve the right to make technical changes. Technical drawings and photos may differ from reality.

©2025 Saljol GmbH: all rights reserved. Reprinting, including excerpts, only with the permission of Saljol GmbH

## 2. General Notes

### Purpose

The Indoor Rollator by Saljol has been developed for indoor use and is only suitable for use on firm ground. With the help of the Indoor Rollator by Saljol, people can stand and walk again and the user can rest on the integrated seat and move around in a seated position. Everyday routine tasks can be performed by users with the Saljol Indoor Rollator without having to rely on assistance from others.

Applications: The Indoor Rollator by Saljol is designed to cover a wide range of health problems. It is specially designed for people who need extra stability support when walking.

### Indication

The Indoor Rollator by Saljol is designed exclusively for use as a walking aid and is particularly suitable for patients with limited mobility due to physical impairments, limitations of the active or passive musculoskeletal system and diseases such as arthritis, osteoporosis, muscle weakness, stroke or Parkinson's disease.

### Contraindication

The Saljol Indoor Rollator is not suitable for people with very weak arm strength, significant cognitive impairment, or very poor balance. The use and application of the Saljol Indoor Rollator should be assessed and instructed by a doctor or therapist.

### Service life

With proper use, regular care and maintenance by a specialist company and compliance with the safety instructions, the expected lifespan of the Indoor Rollator is up to 4 years. If the rollator is still in proper condition after 4 years, you can continue to use it.

### Responsibility

As the manufacturer, we can only consider ourselves responsible for the safety, reliability and usability of the rollator if changes, expansions, repairs and maintenance work are carried out regularly and only by authorized specialists and if the rollator is used properly in compliance with all instructions for use.

### Declaration of conformity



Saljol, as the manufacturer of the product, declares that the Indoor Rollator fully complies with the requirements of Medical Device Regulation (2017/745) (status 2022). A CE Declaration of Conformity can be found on our homepage [www.saljol.de](http://www.saljol.de).

The manufacturer/responsible person declares that the following products are approved with Product designation Indoor Rollator, Version 2025

Saljol Indoor Rollator WR43	Velvet Grey	4058789015834
Saljol Indoor Rollator WR50	Velvet Grey	4058789015803
Saljol Indoor Rollator WR53	Velvet Grey	4058789015810
Saljol Indoor Rollator WR56	Velvet Grey	4058789015827
Saljol Indoor Rollator WR43	Champagne Gold	4058789015872
Saljol Indoor Rollator WR50	Champagne Gold	4058789015841
Saljol Indoor Rollator WR53	Champagne Gold	4058789015858
Saljol Indoor Rollator WR56	Champagne Gold	4058789015865

comply with the following harmonised standards: EN ISO 11199-2:2021.  
Walking aids manipulated by both arms – Requirements and test methods – Part 2: Rollators; Seat and handles meets the biological assessment according to ISO 10993-5: 2009-10

## 3. Notes

### 3.1 Safety instructions

The instruction manual contains safety notes that are marked twice: by a symbol and by a signal word. The symbol informs you about the type of notice. The signal word explains more details, for example the severity of an impending risk.



#### Caution/Important

Possibly dangerous situation (minor injuries or material damage), commitment to a particular behaviour or activity for the safe use of the rollator



#### Note

Application tips and useful information

### 3.2 Instructions for the safe use of the product

For safe use of the product, please keep the following in mind:



#### Restrictions on use

- The maximum user weight must not exceed 150 kg for WR50, WR53 and WR56 and 120 kg for WR43.
- The rollator is designed only for indoor use.
- Never use in the presence of flammable/combustible and burning substances.



#### Accident prevention

- Only use the rollator for the defined purpose.
- Only use the rollator if it is in perfect technical condition.
- It is prohibited to make any constructive changes to the rollator, unless you have the written consent of the manufacturer Saljol.
- While adjusting the rollator, be careful not to pinch your fingers or other body parts on the moving parts.
- Make sure that the parking brake is activated when you sit down on the rollator.
- Make sure that there is no direct skin contact with the seat surface when using this product. The thighs and bottom should always be covered with clothing to avoid skin squeezing.
- Make sure that the seat board does not restrict legroom when walking. The seat board should be placed upright in the rollator.
- All four wheels must be in contact with the ground at all times. Only in this way the rollator is safely balanced which prevents accidents.
- Always apply the parking brake when you stop or park the rollator.

## 4. Scope of delivery and product overview

### 4.1 Scope of delivery

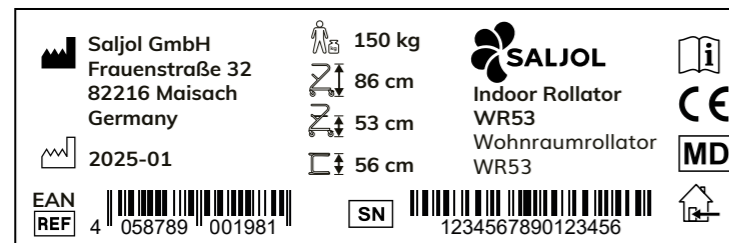
The equipment of our products may vary depending on the country and configuration to meet local requirements. Therefore, the scope of delivery may differ.

1x Saljol Indoor Rollator	1x Cork handrail padding (pre-assembled)*
1x Seat board with felt pad	1x Brake bar (pre-assembled)
1x Tray with felt pad*	1x instruction manual
1x Small bag (pre-assembled)*	

\*Not included in the scope of delivery, depending on the variant

### 4.2 Marking/Label

The serial number and EAN code are on a label on the inside of the frame. The label also contains important information about the product: manufacturer's details about Saljol, production date, maximum user weight, product size and seat height. The label must not be removed.



The following symbols can be found, partly in combination with further information, on the marking of the Indoor Rollator and on the packaging to identify important properties.

Manufacturer of the product	Product width
Production date	Serial number
Order number/item number	Observe instruction manual
Maximum user weight	CE marking
Product height	Medical device
Seat height	Product only suitable for indoors

### 4.3 Product overview



\*Not included in the scope of delivery, depending on the variant

Figure: Saljol Indoor Rollator

## 5. Operation

### Inventory

Take the Saljol Indoor Rollator out of the box and check if anything is missing. Compare with the scope of delivery, described under 4.1 on page 28. If any part is missing or damaged, contact your dealer or Saljol immediately.

### 5.1 Insert seat board



#### Important

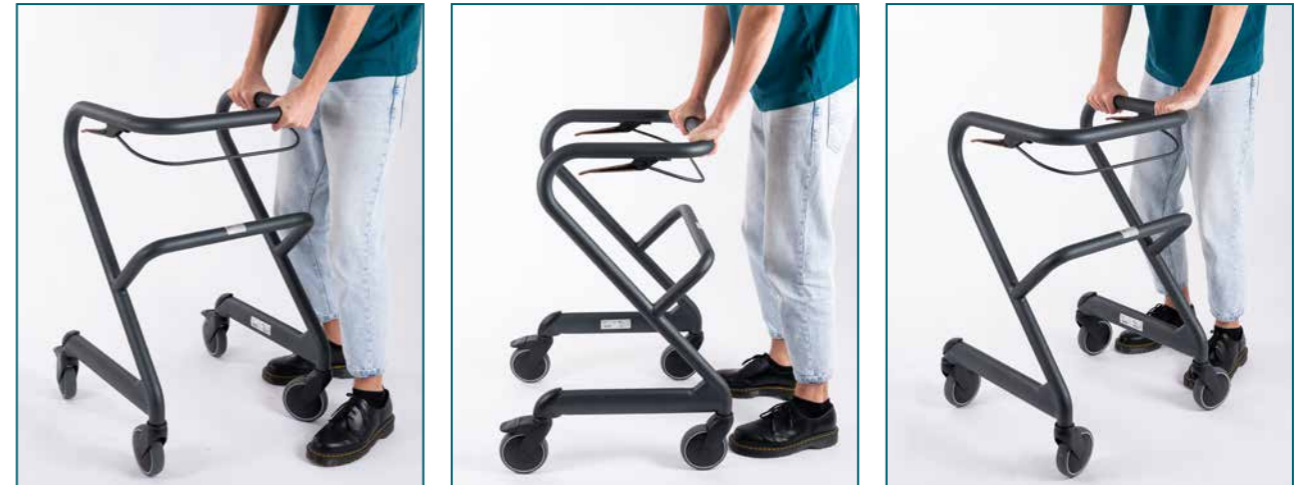
- Check that the seat board is firmly in place before you sit down.
- Never lean on the area of the seat board marked in the picture, otherwise it may fold downwards.



### 5.2 Grip and support positions when walking and standing inside the rollator



### 5.3 Grip and support positions when walking and standing outside the rollator

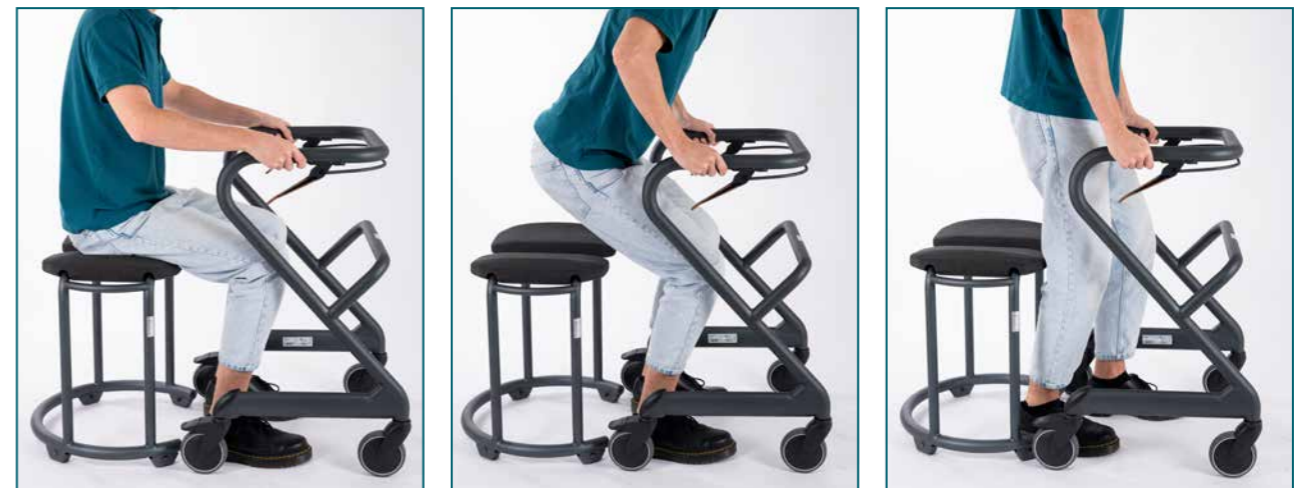


### 5.4 Standing up and sitting down



#### Important

When standing up and sitting down, the parking brake must be activated.



## 5.5 Brake system



### Important

When you sit on the Indoor Rollator to rest, it is absolutely necessary to lock the brakes.

As the brake handles and the brake bar are one braking system, the brake bar also moves when the brake handles are used. If you use the brake bar, both brake handles move.

### 5.5.1 Braking and locking the brake with the brake handles



**Braking**  
To brake the rollator, simply pull both brake handles upwards towards the frame.



**Lock the brake**  
To apply the parking brake, press both brake handles down until you overcome a slight resistance. Both rear wheels are now locked.



**Release the brake**  
To release the parking brake, pull both brake handles upwards.

### 5.5.2 Braking and locking the brake with the brake bar



**Braking**  
To brake the rollator, simply pull the brake bar upwards towards the frame at any point. The brake bar brakes both rear wheels simultaneously.



**Lock the brake**  
To apply the parking brake, pull the brake bar upwards until you overcome a slight resistance. Both rear wheels are now locked.



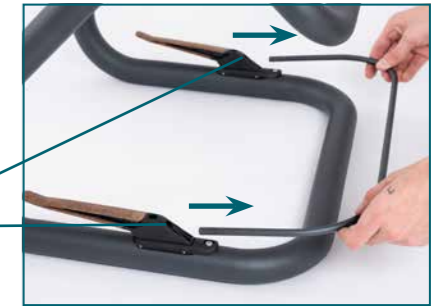
**Release the brake**  
To release the parking brake, press the brake bar down.

### 5.5.3 Disassembling/assembling the brake bar

#### Disassembly



Turn the rollator over and place it on the handrail. Now unscrew the screws on both handles with an allen key size 3 mm.



Now you can remove the brake bar.

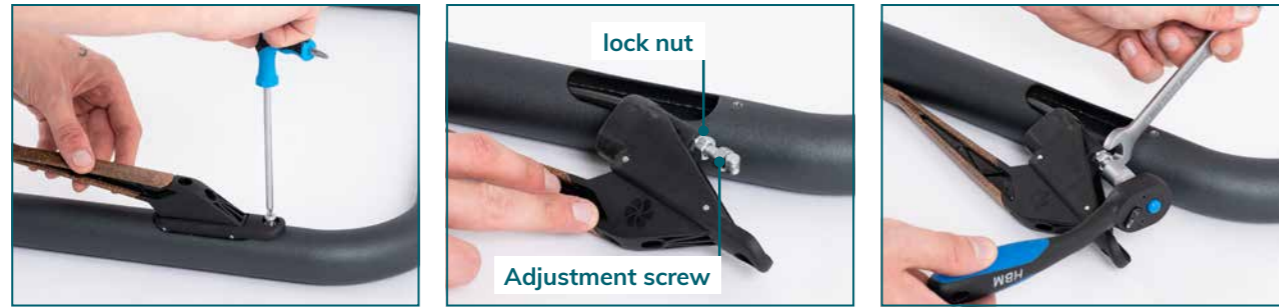
Keep the brake bar together with the screws in case you want to reinstall the brake.

#### Assembly

To refit the brake bar, insert the brake bar into the holes provided (picture above) and tighten both screws on the brake handles.

### 5.5.4 Adjusting and checking the brake system

Turn the rollator over and place it on the handrail. Have a allen key size 4 mm, a 10 mm open-end spanner and a ratchet with a 10 mm socket ready.



First remove the brake bar as described in point 5.5.3, if it is mounted.

1. loosen the screw of the desired brake handle with the screwdriver and pull out the brake housing.
2. loosen the lock nut with the open-end spanner
3. unscrew the tension end sleeve with the ratchet with a 10 mm nut (brake becomes tighter) or screw it in (brake becomes smoother)
4. check brake force
5. repeat point 3-4 until the desired setting is found
6. tighten the lock nut
7. insert the brake housing and tighten the screw
8. mount the brake bar again, if desired



#### Caution

The brake is correctly adjusted if the rear wheels lock when the brake is applied and do not turn when pushed.



#### Information

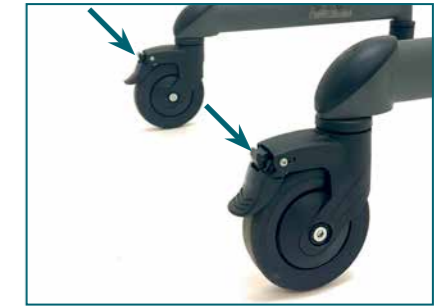
Here you can find a video explaining the brake adjustment: <https://youtu.be/i9L5vHUD15s> or scan the QR code.



### 5.6 Locking the direction



To lock the direction of the rear wheels, press down the pedal levers on both sides until you hear a soft „click“ sound. As soon as you drive straight ahead, the wheels lock automatically.



To release the directional lock, press the central locking lever.

### 5.7 Tripping with the rollator



It is permitted to move around your home while sitting on the Saljol Indoor Rollator. This is how you move safely through your home:

1. check that the seat board is firmly fixed
2. lock the brakes
3. sit down
4. release the brakes

Now you can move around the rooms with your feet

## 6. Maintenance and reuse

### 6.1 Maintenance

Although the Saljol Indoor Rollator is generally robust and durable due to corrosionprotected materials, it still requires regular cleaning and maintenance. To ensure that your rollator can be operated safely at all times, we recommend that you regularly carry out the checks specified in the maintenance schedule. Insufficient or neglected care and maintenance of the rollator can lead to an impairment of safety and limit liability. Please note, however, that the maintenance plan does not contain precise information on the actual amount of work required on the rollator. It is therefore advisable to consider any problems or additional maintenance needs you notice on the rollator accordingly and seek professional help if necessary. By carrying out the recommended maintenance regularly and paying attention to any deviations, you can ensure that your rollator is always in optimal condition and provides you with safe support. Saljol reserves the right to limit guarantee claims if the rollator has not been regularly maintained.

### 6.2 Maintenance schedule

#### 6.2.1 Daily visual inspection

The daily visual inspection of the rollator should be carried out before each use. It helps to check main components (frame, brakes, handles, seat and wheels) for any damage, signs of wear or other problems before they become major problems. Look for changes or missing elements and if in doubt ask your dealer, Saljol distributor or Saljol GmbH.

#### 6.2.2 Function tests

Function tests help to ensure that all functions of the rollator are working properly. If the tested component does not function properly, it must be repaired immediately by yourself or by qualified personnel. We recommend that the Indoor Rollator is subjected to function tests at least once a month, ideally twice. The function tests include:

- Brake test: check the rollator's brakes to make sure they are working properly. Make sure that the rollator can be brought to a stop quickly and safely on both sides if necessary. The parking brake should lock both rear wheels and prevent the rollator from rolling away.
- Tyre test: Check the rollator's tyres to ensure that they turn easily and show no signs of heavy wear or damage. Defective tyres should be replaced immediately.

#### 6.2.3 Cleaning

Depending on the degree of soiling, but at least monthly, the entire rollator must be cleaned. Cleaning of heavier dirt can be done with warm water and a sponge. In case of stubborn dirt, a commercial cleaning agent can be added to the water. Disinfectants can be used without any problems. Plastic parts are best cleaned with a commercially available plastic cleaner. Please follow the instructions for use of the cleaning agent used.

#### Frame

Cleaning can be done with the supplied care cloth, or for heavier dirt, with warm water and a sponge. In case of stubborn soiling, a commercial cleaning agent can be added to the water. Disinfectants can be used without any problems. Plastic parts are best cleaned with a commercially available plastic cleaner. Please follow the instructions for use of the cleaning agent used.



#### Important

Never use aggressive cleaning agents such as solvents/abrasives or hard brushes.

#### Wheels

Clean the wheels with warm water and a mild solvent. If necessary, use a plastic brush, never a wire brush.



#### Important

Never clean the rollator with a high-pressure/steam cleaner!

#### Cork TPE

Dust and other particles can settle on the surface of cork TPE products during storage and cause a „grey haze“. This is not a product defect but can be easily removed. Proper care and cleaning of cork TPE coated elements will help extend the life of the material. Loose dirt can be removed with a soft, dry cloth or a soft brush; heavier dirt with a soft cloth and soap solution. Wring out the cloth well. Avoid rubbing heavily or using abrasive cleaners or sponges as these may damage the cork TPE. To preserve the life of the cork TPE, we recommend regular cleaning and protection from direct sunlight, heat sources and moisture. Cork is a natural material and can also change colour over time under the influence of light and humidity.

#### Tray/Seat board with felt pad

Loose soiling can be removed with a soft, dry cloth or a soft brush; heavier soiling can be removed with a soft cloth and soap solution. Wring out the cloth well. Avoid rubbing hard or using abrasive cleaning agents or sponges.

### 6.2.4 Disinfection

The Indoor Rollator can be disinfected with standard household disinfectants. The Robert Koch list of approved disinfectants can be found at <http://www.rki.de>. Allow the rollator to air dry and observe the exposure time of the disinfectant you are using.

### 6.3 Reuse

The Saljol Indoor Rollator is suitable for reuse. The number of times the rollator can be used again depends on the state of wear of the material and the functional capability of the product. Before using the rollator again, make sure that it has been cleaned and disinfected. All visible dirt should be removed and the rollator should then be treated with a suitable disinfectant to ensure that it is free of germs and bacteria. It is also important that you carry out all the checks listed in point 6.2 „Maintenance schedule“ to ensure that the rollator is in perfect condition. The Saljol Indoor Rollator is resistant to the agents used for reuse.

## 7. Storage and shipping

When not in use, keep the rollator upright, in a dry place, out of reach of children or third parties. If the Indoor Rollator needs to be stored or shipped, it is advisable to keep the original packaging and store it for these purposes so that it is available when needed. Then your rollator is optimally protected against environmental influences during storage or transport.

## 8. Disposal

Dispose materials separately by type in the designated collection systems. Please dispose hazardous waste in the designated collection systems.

## 9. Technical data and list of materials

### 9.1 Technical data

Indoor Rollator	WR43	WR50	WR53	WR56
Handle height	78 cm	80 cm	86 cm	92 cm
Seat height	43 cm	50 cm	53 cm	56 cm
Recommended for body height	135–155 cm	145–165 cm	150–180 cm	170–200 cm
Max. user weight	120 kg	150 kg	150 kg	150 kg
Length	61 cm	61 cm	61 cm	61 cm
Width bottom	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Width top	51 cm	51 cm	51 cm	51 cm
Distance between the handles	43 cm	43 cm	43 cm	43 cm
Weight without accessories	9.4 kg	9.6 kg	9.8 kg	10.0 kg
Maximum load of the bag	0.5 kg	0.5 kg	0.5 kg	0.5 kg
Wheels (diameter x width)	12.5 x 3 cm, grey, anti-slip TPE-wheels			
Turning circle	69 cm	69 cm	69 cm	69 cm

### 9.2 Materials used

Frame	Steel Q235
Brake bar	Aluminum 6061-T6
Brake handle	Thermoplastic elastomers (TPE) with 20–30% cork
Brake	Plastic – polyamide
Seat board	Birch
Tray	Birch
Felt pads	90% wool +10 % Polyester
Bag	Polyester + cork
Cork handrail pad	100% Polyester + cork
Rims	Plastic – polyamide
Wheels	Thermoplastic polyurethane (TPU)

## 10. Warranty and guarantee

### 10.1 Warranty

If the purchased item is defective, the provisions of the statutory liability for defects shall apply. Insofar as you have purchased the goods from a specialist retailer, please contact your seller immediately; if you have purchased directly from Saljol, please contact Saljol directly, Tel. +49 (0)8141 317740. Visible defects must be reported in writing within ten days of delivery, hidden defects within ten days of their discovery. The above-mentioned deadlines are preclusive deadlines. Saljol shall be entitled to decide whether a defect, if any, shall be remedied by rectification or subsequent delivery („subsequent performance“). In all other respects, the provisions in the General Terms and Conditions of Saljol, available at <https://www.saljol.de/en/data-protection/>, shall apply.

### 10.2 Guarantee

In addition to the statutory guarantee claims and without limiting them, Saljol gives a guarantee of 2 years from the date of purchase on this product. You also have the option to extend this guarantee by a further 2 years if you register the rollator online no later than 14 days after the date of purchase. You can register at [www.saljol.de/en/extended-warranty/](http://www.saljol.de/en/extended-warranty/)

#### Scope of the guarantee

We guarantee that the product will be free from defects in material, workmanship and function within the guarantee period. If a defect occurs during the guarantee period, we will, at our own discretion, either repair the product free of charge or, if necessary, replace it with a new one. Excluded from the guarantee are parts subject to wear and tear such as brake mechanism and tyres.

These guarantee conditions only apply to products purchased in Germany, provided they were purchased from Saljol directly or from an authorised specialist dealer.

The seller will provide information on the guarantee conditions for products purchased abroad. Guarantee services and replacement deliveries for guarantee reasons do not result in an extension of the guarantee period.

#### Exclusion of the guarantee

The right to claim under guarantee expires if the rollator has been improperly maintained or repaired by an untrained person or if the product has been operated with non-original accessories. Incorrect set-up or installation due to non-observance of the operating instructions, use contrary to the intended purpose or improper use or care of the product will result in a loss of guarantee, as will external influences (e.g. transport damage, damage due to impacts and blows, weather influences).

## 11. Note on the obligation to report incidents

Please note that all serious incidents occurring in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority. Serious incidents in the sense of the law are all adverse events that have one of the following consequences: Death, life-threatening injury, permanent bodily damage and chronic illness.

#### In the Federal Republic of Germany, please inform:

- your local distributor, Saljol sales partner or Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; [www.saljol.de](http://www.saljol.de)
- the Federal Institute for Drugs and Medical Devices (BfArM), Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn; [www.bfarm.de](http://www.bfarm.de)

#### In EU Member States, please inform:

- your local distributor, SALJOL sales partner or Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; [www.saljol.de](http://www.saljol.de)
- the authority responsible for incidents involving medical devices in your country

## 12. Accessories



#### Note

The following accessories are available for the Indoor Rollator in sizes WR43, WR50, WR53 and WR56.



#### Tray with felt pad

The sturdy wooden tray can hold up to 20 kg and has a large usable surface. The tray turns the indoor rollator into a serving trolley with which you can even drive over the table and place the tray safely – without the risk of crushing your fingers.

**Back roll**

The back roll can be attached to the frame of the Indoor Rollator with a zipper. This makes the rollator a comfortable movable chair. It can also be used as impact protection on the side tubes or the crossbar. Available in woven fabric grey and imitation leather dark brown.

**Small bag**

Thanks to the detachable, colour-coordinated bag, you always have personal items such as keys, mobile phone or handkerchiefs to hand.

**Upholstered seat**

With the upholstered seat your Indoor Rollator becomes a comfortable tripping and transfer wheelchair. Ideal for everyone who uses the rollator, e.g. as a kitchen or work chair. The seat has a load capacity of up to 120 kg and is easy to attach and detach. Also available in synthetic leather dark brown. Available in woven fabric grey and imitation leather dark brown.

**Cabinet**

The cabinet has a load capacity of 20 kg and can simply be hooked into the top of the frame of the Indoor Rollator. With its two storage compartments, the cabinet is ideal for use as a bedside table.

**Note**

You can order the accessories in our online shop [www.saljol.de](http://www.saljol.de) around the clock or by telephone via our customer service (Mon.-Fri. 9am-4pm) on the number +49 (0)8141 317740 from home. Available accessories may vary depending on the country.

### 13. Test protocol for reuse

Test protocol for reuse by a qualified specialist.

Question	Yes	No
Does the product have all labels stuck on?		
Do the brakes work?		
Does the directional locking of the wheels work?		
Are the brake handles firm and do not wobble?		
Is the brake bar firm and does not wobble?		

Date

Auditor

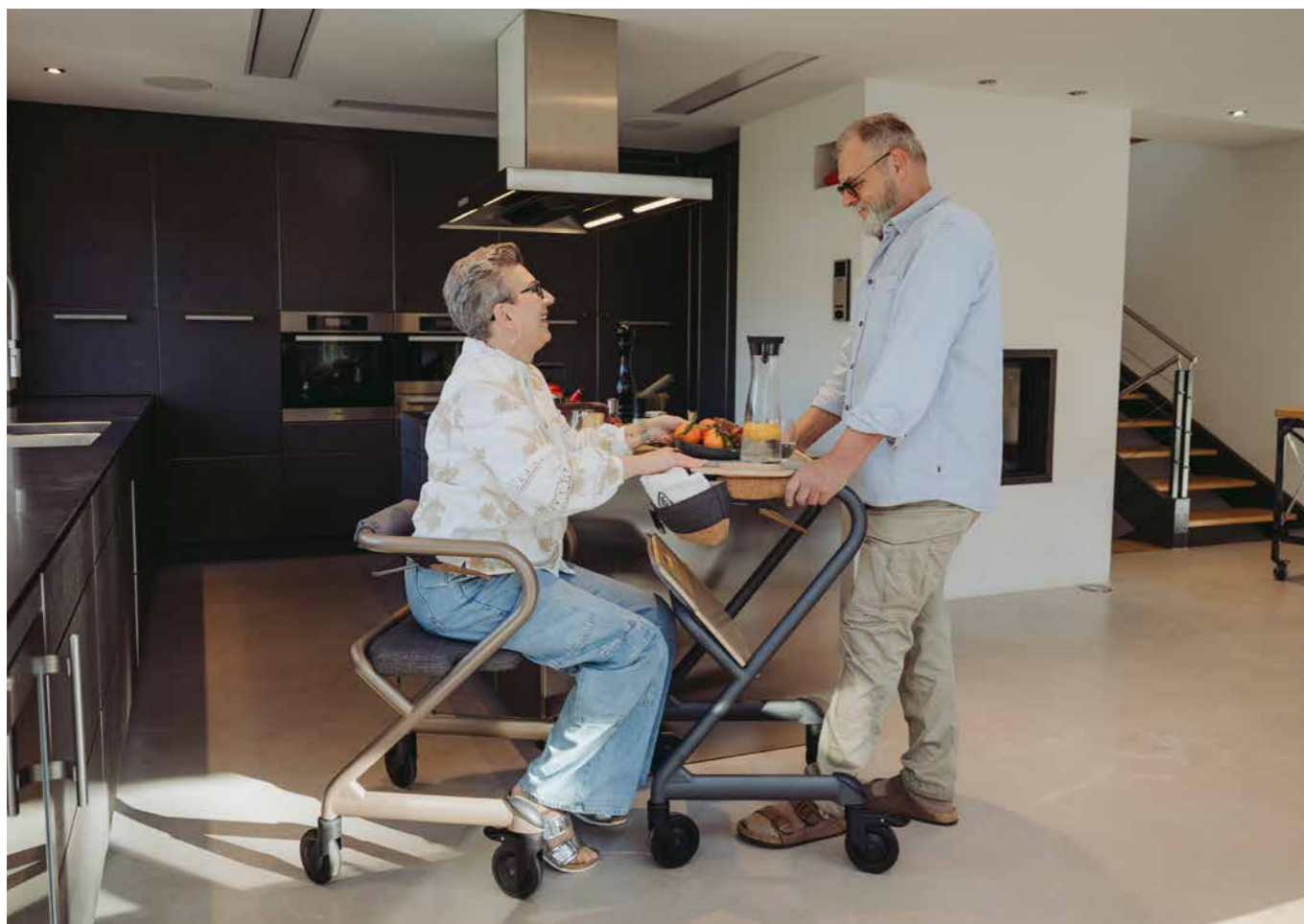
Stamp/Signature

## Gebruiksaanwijzing

### Voorwoord

Bedankt voor het aanschaffen van een Saljol binnenrollator te kopen! Met uw nieuwe rollator kunt u in stijl een mobiel en zelfstandig leven leiden. De Saljol Binnenrollator is ontwikkeld met veiligheid in het achterhoofd en zal u ondersteunen in uw dagelijks leven.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u uw rollator voor gebruik binnenshuis voor het eerst gebruikt. Het bevat belangrijke veiligheidsinstructies, nuttige tips voor gebruik en verzorging en een lijst met aanbevolen accessoires.



## Inhoud

1.	Identificatie.....	46
2.	Algemene informatie.....	46
3.	Opmerkingen.....	48
3.1	Veiligheidsinstructies.....	48
3.2	Opmerkingen over veilig gebruik van het product.....	48
4.	Leveringsomvang en productoverzicht.....	49
4.1	Omvang van de levering.....	49
4.2	Etikettering.....	49
4.3	Productoverzicht.....	50
5.	Werking.....	51
5.1	Plaats zitplank.....	51
5.2	Handvat- en ondersteuningsposities tijdens het lopen en staan met de rollator.....	51
5.3	Handgrepen en steunposities bij het lopen en staan buiten de rollator.....	52
5.4	Sta op en ga zitten.....	52
5.5	Remsysteem.....	53
5.5.1	Remmen blokkeren en remmen met de remhendels.....	53
5.5.2	Remmen blokkeren en remmen met de remhendel.....	54
5.5.3	Demontage/montage van de rembeugel.....	54
5.5.4	Afstellen en controleren van de remmen.....	55
5.6	Richtinggevoelige vergrendeling.....	56
5.7	Trippelen met de rollator.....	56
6.	Onderhoud en hergebruik.....	57
6.1	Onderhoud.....	57
6.2	Onderhoudsschema.....	57
6.2.1	Dagelijkse visuele inspectie.....	57
6.2.2	Functietests.....	57
6.2.3	Schoonmaken.....	58
6.2.4	Desinfectie.....	59
6.3	Hergebruik.....	59
7.	Opslag en verzending.....	59
8.	Afvalverwijdering.....	59
9.	Technische gegevens en materiaallijst.....	60
9.1	Technische gegevens.....	60
9.2	Gebruikte materialen.....	60
10.	Garantie.....	61
11.	Opmerking over de verplichting om incidenten te melden.....	62
12.	Accessoires.....	62
13.	Testrapport voor hergebruik.....	64

## 1. Identifikation

Fabrikant: Saljol GmbH  
Product: Binnenrollator  
Type: Binnen rollator, looprek, serveerwagen en commode stoel  
Artikelomschrijving: Binnenrollator  
Versie: 2025

Fabrikant: Saljol GmbH  
Frauenstraße 32  
82216 Maisach  
Telefoon: +49 (0)8141 317740  
Fax: +49 (0)8141 3177411  
Mail: hallo@saljol.de  
Web: www.saljol.de

Formele informatie over de gebruiksaanwijzing

Versie/revisie: 2025.02

Oprichtingsdatum: 07.08.2025

De informatie komt overeen met de status op het moment van afdrukken. Technische wijzigingen voorbehouden. Technische tekeningen en foto's kunnen afwijken van de werkelijkheid.

©2025 Saljol GmbH: alle rechten voorbehouden. Herdruk, ook in uittreksels, is alleen toegestaan met toestemming van Saljol GmbH.

## 2. Algemene informatie

### Beoogd gebruik

De Saljol Binnenrollator is ontwikkeld voor gebruik binnenshuis en is alleen geschikt voor gebruik op een stevige ondergrond. Met behulp van de Saljol rollator kunnen mensen weer staan en lopen en dankzij de geïntegreerde zitplank de gebruiker rusten en wandelen.

Gebruikers kunnen dagelijkse routinetaken uitvoeren met de Saljol rollator zonder hulp van anderen nodig te hebben.

Toepassingen: De Saljol Binnenrollator is ontworpen voor een breed scala aan gezondheidsproblemen. Hij is speciaal ontwikkeld voor mensen die extra ondersteuning nodig hebben bij het lopen..

### Indicatie

De Saljol rollator voor gebruik binnenshuis is uitsluitend ontworpen voor gebruik als loophulpmiddel en is met name geschikt voor patiënten met beperkte mobiliteit als gevolg van lichamelijke beperkingen, beperkingen van het actieve of passieve bewegingsapparaat en ziekten zoals artritis, osteoporose, spierzwakte, beroerte of de ziekte van Parkinson.

### Contra-indicatie

De Saljol Binnenrollator is niet geschikt voor mensen met zeer zwakke armkracht, significante cognitieve beperkingen of een zeer slecht evenwicht. Het gebruik en de mogelijke toepassingen van de Saljol rollator moeten worden beoordeeld en geïnstrueerd door een arts of therapeut.


### Gebruiksduur

Indien gebruikt zoals bedoeld, met regelmatige zorg en onderhoud door een gespecialiseerd bedrijf en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, is de verwachte levensduur van de rollator tot 4 jaar. Als de rollator na 4 jaar nog steeds in goede staat is, kan deze verder gebruikt worden.

### Verantwoordelijkheid

Als fabrikant kunnen wij ons alleen verantwoordelijk voor de veiligheid, betrouwbaarheid en geschiktheid voor gebruik van de rollator als aanpassingen, uitbreidingen, reparaties en onderhoudswerkzaamheden regelmatig en alleen door bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd en de rollator op de juiste manier wordt gebruikt volgens alle gebruiksinstructies.

### Conformiteitsverklaring

 Als fabrikant van het product verklaart Saljol dat de indoor rollator volledig voldoet aan de eisen van de Verordening Medische Hulpmiddelen (2017/745) (vanaf 2022). Een gedetailleerde CE-conformiteitsverklaring is te vinden op onze website [www.saljol.de](http://www.saljol.de).

De fabrikant/gemachtigde verklaart dat de volgende producten met de productaanduiding woonrollator, versie: 2025.

Saljol Binnenrollator WR43	Velvet Grey	4058789015834
Saljol Binnenrollator WR50	Velvet Grey	4058789015803
Saljol Binnenrollator WR53	Velvet Grey	4058789015810
Saljol Binnenrollator WR56	Velvet Grey	4058789015827
Saljol Binnenrollator WR43	Champagne Gold	4058789015872
Saljol Binnenrollator WR50	Champagne Gold	4058789015841
Saljol Binnenrollator WR53	Champagne Gold	4058789015858
Saljol Binnenrollator WR56	Champagne Gold	4058789015865

voldoen aan de volgende geharmoniseerde normen: EN ISO 11199-2:2021 – Loophulpmiddelen voor tweehandig gebruik – Eisen en beproevingsmethoden – Deel 2: Rollators; zitting en handgrepen voldoen aan biologische beoordeling ISO 10993-5:2009-10

## 3. Opmerkingen

### 3.1 Veiligheidsinstructies

In de bedieningsinstructies worden veiligheidsinstructies gebruikt die op twee manieren te herkennen zijn: door een symbool en door een signaalwoord. Het symbool informeert je over het type instructie. Het signaalwoord licht meer details toe, bijvoorbeeld de ernst van een dreigend risico.



#### Let op/belangrijk

Mogelijk gevaarlijke situatie (kleine verwondingen of schade aan eigendommen), verplichting tot speciaal gedrag of speciale activiteit voor veilig gebruik van de rollator.



#### Tip

Tips voor het gebruik en bijzonder nuttige informatie

### 3.2 Opmerkingen over veilig gebruik van het product

Houd rekening met het volgende voor een veilig gebruik van het product:



#### Beperkingen op het gebruik

- Het maximale gebruikersgewicht mag niet hoger zijn dan 150 kg voor WR50, WR53 en WR56 en 120 kg voor WR43.
- De rollator is ontwikkeld voor gebruik binnenshuis.
- Nooit in de aanwezigheid van ontvlambare/brandbare en brandbare stoffen gebruiken.



#### Preventie van ongevallen

- Gebruik de rollator alleen voor het aangegeven doel.
- Gebruik de rollator alleen als deze in perfecte technische staat is.
- Het is verboden om wijzigingen aan het ontwerp van de rollator aan te brengen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant Saljol.
- Terwijl u de rollator afstelt, moet u ervoor zorgen dat u zich vasthoudt aan de bewegende delen van of andere lichaamsdelen.
- Zorg ervoor dat de parkeerrem is ingeschakeld wanneer je gaat zitten.
- Zorg ervoor dat er geen direct huidcontact is met de zitplank wanneer je dit product gebruikt. De dijen en billen moeten altijd bedekt zijn met kleding om blauwe plekken op de huid te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de zitplank de beenruimte tijdens het lopen niet beperkt. De zitplank moet rechtop in de rollator geplaatst worden, zie illustratie op pagina 50.
- Alle vier de wielen moeten te allen tijde in contact zijn met de grond. Dit is de enige manier om de rollator veilig te balanceren en ongelukken te voorkomen.
- Gebruik altijd de parkeerrem wanneer u de rollator stopt of parkeert.

## 4. Leveringsomvang en productoverzicht

### 4.1 Omvang van de levering

De uitrusting van onze producten kan variëren afhankelijk van het land en de variant om te voldoen aan de lokale vereisten. De leveringsomvang kan daarom variëren.

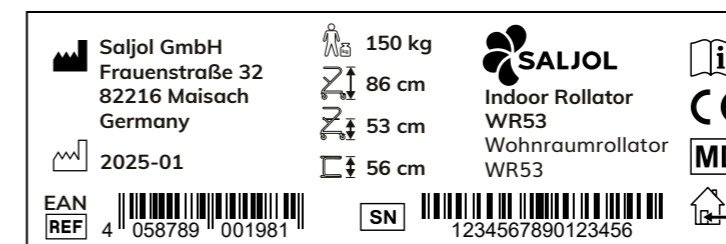
1x Saljol Binnenrollator  
1x zitplank met vilt  
1x dienblad met vilt\*  
1x kleine tas\* (voorgemonteerd)

1x kurken leuningvulling\* (voorgemonteerd)  
1x rembeugel (voorgemonteerd)  
1x gebruiksaanwijzing

\*Afhankelijk van de variant, niet inbegrepen bij de levering.

### 4.2 Etikettering

Het serienummer en de EAN-code staan op een label aan de binnenkant van het frames. Het label bevat ook belangrijke informatie over het product: gegevens van de fabrikant over Saljol, productiedatum, maximaal gebruikersgewicht, producthoogte, zithoogte en productbreedte. Het label mag niet verwijderd.



De volgende symbolen zijn te vinden op het etiket van de rollator en op de verpakking, soms in combinatie met andere informatie, en geven belangrijke kenmerken aan.



### 4.3 Productoverzicht



\*Afhankelijk van de variant, niet inbegrepen bij de levering.

Afbeelding: Saljol Binnenrollator

## 5. Werking

### Inventarisatie

Haal de Saljol Binnenrollator uit de doos en controleer of er iets ontbreekt. Vergelijk met de leveringsomvang, die beschreven staat onder 4.1 op pagina 49. Als er een onderdeel ontbreekt of onderdelen beschadigd zijn, neem dan direct contact op met uw dealer of Saljol.

### 5.1 Plaats zitplank



#### Belangrijk

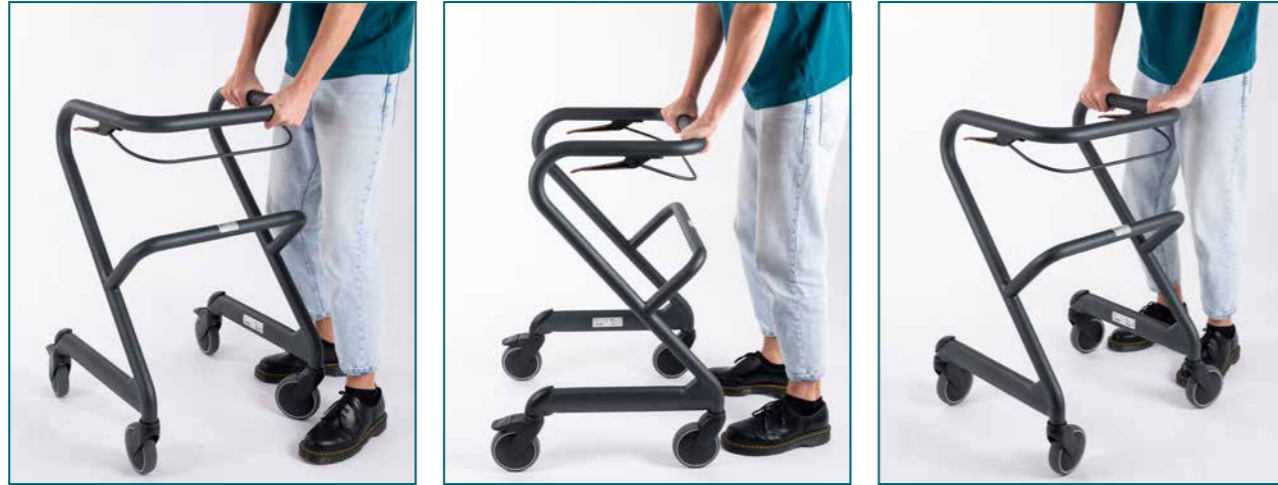
- Controleer of de zitting stevig vastzit voordat je gaat zitten.
- Leun nooit op het gedeelte van de zitplank dat is aangegeven in de afbeelding, omdat deze anders naar beneden kan klappen.



### 5.2 Handvat- en ondersteuningsposities tijdens het lopen en staan met de rollator



### 5.3 Handgrepen en steunposities bij het lopen en staan buiten de rollator

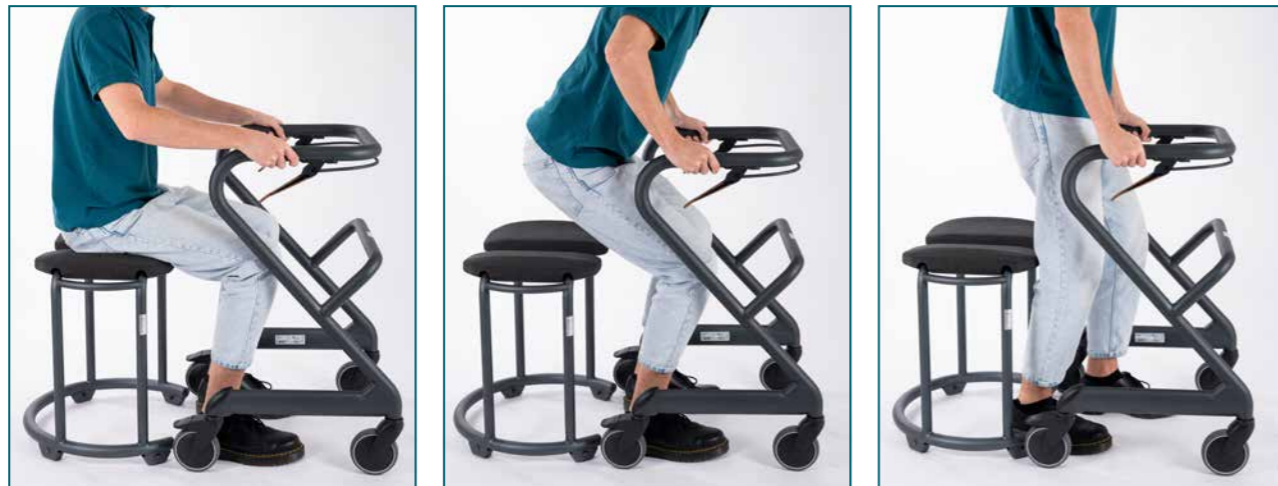


### 5.4 Sta op en ga zitten



**Belangrijk**

De parkeerrem moet geactiveerd zijn bij het opstaan en gaan zitten..



### 5.5 Remsysteem



**Belangrijk**

Als u op de rollator gaat zitten om uit te rusten of als u de rollator gebruikt om op te staan of te gaan zitten, is het essentieel dat de remmen vergrendeld zijn.

Aangezien tweehandig remmen en de éénhandige rem één remsysteem vormen, beweegt de remhendel van de éénhandige rem ook wanneer de remhendels worden bediend. Als u de remhendel gebruikt, bewegen beide remgrepen mee.

#### 5.5.1 Remmen blokkeren en remmen met de remhendels



**Remmen**

Om de rollator te remmen, trekt u beide remgrepen omhoog richting het frame.



**Vergrendel de rem**

Om de parkeerrem in te schakelen, drukt u beide remhendels naar beneden totdat u een lichte weerstand ondervindt. Beide achterwielen zijn nu geblokkeerd.



**Rem loslaten**

Trek beide remhendels omhoog om de parkeerrem .

## 5.5.2 Remmen blokkeren en remmen met de remhendel



### Remmen

Om de rollator af te remmen, trekt u de remstang op elk punt omhoog richting het frame. De remstang remt beide achterwielen tegelijk.



### Vergrendel de rem

Om de parkeerrem in te schakelen, trekt u de remhendel omhoog totdat u een lichte weerstand ondervindt. Beide achterwielen zijn nu geblokkeerd.



### Rem loslaten

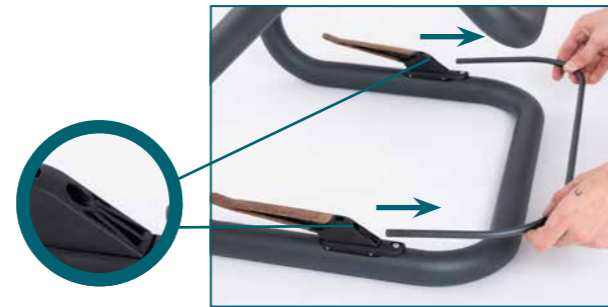
Om de parkeerrem, drukt u de remhendel omlaag.

## 5.5.3 Demontage/montage van de rembeugel

### Demontage



Draai de rollator om en plaats hem op de leuning. Draai nu de schroeven van beide handvatten los met een inbussleutel maat 3 mm.



Nu kunt u de Verwijder de rembeugel.

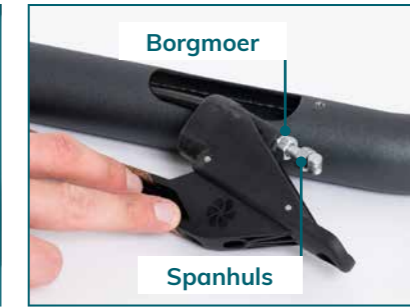
Bewaar de rembeugel samen met de schroeven voor het geval je de rem opnieuw wilt gebruiken.

### Montage

Om de remhendel terug te plaatsen, steekt u de hendel in de daarvoor bestemde gaten (zie bovenstaande afbeelding) en draait u beide schroeven op de remhendel vast.

## 5.5.4 Afstellen en controleren van de remmen

Draai de rollator om en plaats hem op de leuning. Plaats een Inbussleutel maat 4 mm, een steeksleutel van 10 mm en een ratel met een inbus van 10 mm.



Verwijder eerst de rembeugel zoals beschreven in paragraaf 5.5.3, indien aanwezig.

1. Draai de schroef van de gewenste remhendel los met de schroevendraaier en trek de rembehuizing eruit

2. Draai de borgmoer los met de steeksleutel

3. Schroef de spanhuls los met behulp van de ratel met een 10 mm inbus (rem wordt strakker) of schroef hem vast (rem wordt soepeler).

4. Remkracht controleren

5. Herhaal punt 3-4 tot de gewenste instelling is gevonden.

6. Draai de borgmoer vast

7. Plaats de rembehuizing en draai de schroef vast

8. Plaats indien nodig remhendel terug



### Belangrijk

De rem is goed afgesteld als de achterwielen blokkeren wanneer de rem wordt gebruikt en niet draaien wanneer ze worden ingedrukt.



### Info

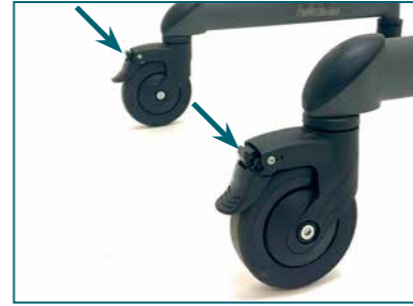
Hier vind je een video waarin het afstellen van de remmen wordt uitgelegd wordt: <https://youtu.be/i9L5vHUD15s> of je scant de QR-code



## 5.6 Richtinggevoelige vergrendeling



Om de richting van de achterwielen vast te zetten, drukt u de pedaalhendels aan beide zijden in totdat u een zachte „klik“hoort. Zodra u rechtuit rijdt, vergrendelen de wielen automatisch.



De richting vergrendelen je moet Bedien de vergrendelingshendel in het midden.

## 5.7 Trippelen met de rollator



Met de Saljol rollator voor binnen mag je door het huis trippelen.

Zo kunt u zich veilig door uw huis verplaatsen:

1. Controleer of de zitting stevig vastzit
2. Zet de rollator op de parkeerrem
3. Ga zitten
4. Zet de remmen los

Nu kunt u zich door de ruimtes voortduwen met uw voeten (trippelen).

## 6. Onderhoud en hergebruik

### 6.1 Onderhoud

Hoewel de Saljol indoor rollator over het algemeen robuust en duurzaam is, hij toch regelmatig worden schoongemaakt en onderhouden.

Om ervoor te zorgen dat uw rollator altijd veilig gebruikt kan worden, raden u aan om regelmatig de controles uit te voeren die in het onderhoudsschema staan. Onvoldoende of verwaarloosde zorg en onderhoud van de rollator kan leiden tot een Dit kan de veiligheid in gevaar brengen en de aansprakelijkheid beperken. Houd er echter rekening mee dat het onderhoudsschema geen precieze details bevat over de daadwerkelijke omvang van het werk dat nodig is aan de rollator. Het is daarom raadzaam om rekening te houden met eventuele problemen of extra onderhoudsvereisten die u opmerkt aan de rollator en indien nodig professionele hulp . Door de aanbevolen Door regelmatig onderhoud uit te voeren en op eventuele afwijkingen te letten, kunt u ervoor zorgen dat uw rollator altijd in optimale conditie is en veilig ondersteunt. Saljol het recht voor om garantieclaims te beperken indien de rollator niet regelmatig is onderhouden.

### 6.2 Onderhoudsschema

#### 6.2.1 Dagelijkse visuele inspectie

De dagelijkse visuele inspectie van de rollator dient voor elk gebruik uitgevoerd te worden. Het om de belangrijkste onderdelen (frame, remmen, handvatten, zitting en wielen) te controleren op beschadigingen, tekenen van slijtage of andere problemen voordat het grote problemen worden. Let op veranderingen of ontbrekende elementen en vraag bij twijfel uw vakhandelaar, Saljol verkooppartner of Saljol GmbH.

#### 6.2.2 Functietests

Functionele testen te verzekeren dat alle functies van de rollator goed werken. Als het geteste onderdeel niet goed werkt, moet het onmiddellijk gerepareerd worden, hetzij zelfstandig of door gespecialiseerd personeel. We raden aan om de rollator minstens één keer per maand aan een functionele test te onderwerpen, idealiter twee keer. De functionele testen omvatten

- Remtest: Controleer of de remmen van de rollator goed werken. Zorg ervoor dat de rollator snel en veilig aan beide kanten tot stilstand kan worden gebracht indien nodig. De parkeerrem moet beide achterwielen blokkeren en voorkomen dat de rollator weggrolt op een hellend/oneffen oppervlak.
- Bandentest: Controleer de banden van de rollator om er zeker van te zijn dat ze gemakkelijk draaien en geen tekenen van overmatige slijtage of schade vertonen. Defecte banden moeten onmiddellijk vervangen worden. Zorg ervoor dat alle wielen tegelijkertijd contact maken met de grond.

### 6.2.3 Schoonmaken

Afhankelijk van de mate van vervuiling, maar minstens één keer per maand, moet de gehele rollator worden schoongemaakt. Grof vuil kan ook gereinigd met warm water en een spons. Voor hardnekkig vuil kan een in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel aan het water toegevoegd. Ontsmettingsmiddelen kunnen zonder problemen gebruikt worden. Kunststof onderdelen kunnen het beste worden gereinigd met een in de handel verkrijgbare kunststofreiniger. Neem de gebruiksaanwijzing van het gebruikte reinigingsmiddel in acht.

#### Frame

Schoonmaken met warm water en een spons. Voor hardnekkig vuil kan een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel aan het water worden toegevoegd. Ontsmettingsmiddelen kunnen zonder problemen worden gebruikt. Plastic onderdelen kunnen het beste worden gereinigd met een in de handel verkrijgbaar plastic reinigingsmiddel. Volg de gebruiksaanwijzing van het gebruikte reinigingsmiddel.



#### Belangrijk

- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen zoals oplosmiddelen/schoonmaakmiddelen, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels.

#### Wielen

Reinig de wielen met warm water en een mild oplosmiddel. Gebruik indien nodig een plastic borstel, nooit een draadborstel.



#### Belangrijk

- Reinig de rollator nooit met een hogedruk-/stoomreiniger!

#### Kurk-leuningbekleding/kurk TPE

Stof en andere deeltjes kunnen zich tijdens het gebruik ophopen op het oppervlak van kurkproducten. Een goede verzorging en reiniging van de kurkelementen helpt de levensduur van het materiaal te verlengen. Los vuil kan worden verwijderd met een zachte, droge doek of een zachte borstel; zwaarder vuil kan worden verwijderd met een zachte doek en een zeepoplossing. Wring de doek goed uit. Vermijd hard wrijven of het gebruik van schurende schoonmaakmiddelen of sponzen, omdat deze de kurk kunnen beschadigen. Om de levensduur van de kurkelementen te behouden, raden we aan ze regelmatig schoon te maken en ze te beschermen tegen direct zonlicht, warmtebronnen en vocht. Kurk is een natuurlijk materiaal en kan na verloop van tijd ook van kleur veranderen onder invloed van licht en vochtigheid.

#### Dienblad/Zitplank met vilten plank

Los vuil kan worden verwijderd met een zachte, droge doek of een zachte borstel; zwaarder vuil met een zachte doek en zeepoplossing. Wring de doek goed uit. Vermijd hard wrijven of het gebruik van schurende schoonmaakmiddelen of sponzen.

### 6.2.4 Desinfectie

De rollator voor gebruik binnenshuis kan worden gedesinfecteerd met standaard huishoudelijke desinfecterende middelen. De Robert Koch-lijst met goedgekeurde ontsmettingsmiddelen is te vinden op <http://www.rki.de>. Laat de rollator aan de lucht drogen en let op de contacttijd van het ontsmettingsmiddel dat u gebruikt.

### 6.3 Hergebruik

De Saljol rollator voor binnen is geschikt voor hergebruik. Het aantal van hergebruik hangt af van de staat van de materiaalslijtage en de functionaliteit van het product. Zorg ervoor dat de rollator gereinigd en gedesinfecteerd is voordat u deze opnieuw gebruikt. Al het zichtbare vuil dient verwijderd te worden en de rollator dient vervolgens behandeld te worden met een geschikt desinfectiemiddel om er zeker van te zijn dat de rollator vrij is van ziektekiemen en bacteriën. Het is ook belangrijk dat u alle controles uitvoert die vermeld staan in punt 6.2 „Onderhoudsschema“. Voer controles uit om er zeker van te zijn dat de rollator in perfecte staat is. De Saljol Binnenrollator is bestand tegen de middelen die gebruikt worden voor hergebruik.

## 7. Opslag en verzending

Wanneer de rollator niet gebruikt wordt, dient deze rechttop bewaard te worden op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen of derden. Als de rollator opgeslagen of verzonden moet worden, is het raadzaam om de originele verpakking te bewaren en deze voor deze doeleinden op te bergen zodat deze beschikbaar is wanneer nodig. Uw rollator is dan optimaal beschermd tegen omgevingsinvloeden tijdens opslag of transport.

## 8. Afvalverwijdering

Gooi de materialen gescheiden per soort in de daarvoor bestemde inzamelsystemen. Gooi gevaarlijk afval in de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

## 9. Technische gegevens en materiaallijst

### 9.1 Technische gegevens

WR	WR43	WR50	WR53	WR56
Hoogte handvat	78 cm	80 cm	86 cm	92 cm
Zithoogte	43 cm	50 cm	53 cm	56 cm
Aanbevolen voor lichaamslengte	135-155 cm	145-165 cm	150-180 cm	170-200 cm
Max. gebruikersgewicht	120 kg	150 kg	150 kg	150 kg
Lengte	61 cm	61 cm	61 cm	61 cm
Breedte onderkant	56 cm	56 cm	56 cm	56 cm
Bovenste breedte	51 cm	51 cm	51 cm	51 cm
Afstand tussen de handgrepen	43 cm	43 cm	43 cm	43 cm
Gewicht zonder accessoires	9,4 kg	9,6 kg	9,8 kg	10,0 kg
Max. Draagvermogen van de tas	0,5 kg	0,5 kg	0,5 kg	0,5 kg
Wielen (diameter x breedte)	12,5 x 3 cm, grijs, antislip TPE wielen			
Draaicirkel	69 cm	69 cm	69 cm	69 cm

### 9.2 Gebruikte materialen

Frame	Staal Q235
Beugel	Aluminium 6061-T6
Remhendel	Thermoplastische elastomeren (TPE) met 20–30% kurk
Remapparaat	Kunststof – polyamide
Zitplank	Berk
Dienblad	Berk
Vilt	90% wol +10% polyester
Tas	+Polyester kurk
Kurk	leuningkussen +Polyester kurk
Velgen	Kunststof – polyamide
Wielen	Thermoplastisch polyurethaan (TPU)

## 10. Garantie

Als het gekochte artikel defect is, zijn de bepalingen van de wettelijke aansprakelijkheid voor defecten van toepassing. Als u de goederen bij een gespecialiseerde handelaar hebt gekocht, neem dan onmiddellijk uw verkoper; als u de goederen rechtstreeks bij Saljol hebt gekocht, neem dan rechtstreeks contact op met Saljol, Herkenbare gebreken moeten binnen tien dagen na levering schriftelijk worden gemeld, verborgen gebreken binnen tien dagen na ontdekking. Bovengenoemde termijnen zijn fatale termijnen. Saljol heeft het recht om te beslissen of een gebrek wordt verholpen door rectificatie of nalevering („nalevering achteraf“). Voor het overige gelden de bepalingen in de Algemene Voorwaarden van Saljol, te vinden op <https://www.saljol.de/de/agb/>.

Naast de wettelijke garantieclaims en zonder deze te beperken, geeft Saljol 2 jaar garantie op dit product vanaf de aankoopdatum. U heeft ook de mogelijkheid om deze garantie met 2 jaar te verlengen als u de rollator uiterlijk 4 weken na aankoopdatum online registreert. Registratie kan gedaan worden op [www.saljol.de/garantie/](http://www.saljol.de/garantie/)

### Reikwijdte van de garantie

Wij garanderen dat het product binnen de garantieperiode vrij is van materiaal-, fabricage- en functiegebreken. Als er een defect optreedt tijdens de garantieperiode zullen wij, naar eigen goeddunken, het product gratis repareren of, indien nodig, vervangen door een nieuw exemplaar. Slijtageonderdelen zoals remmechanismen en banden zijn uitgesloten van de garantie.

Deze garantievoorwaarden gelden alleen voor producten die in Duitsland zijn gekocht, mits ze rechtstreeks bij Saljol of bij een geautoriseerde vakhandelaar zijn gekocht. Voor in het buitenland gekochte producten geeft de verkoper informatie over de garantievoorwaarden. Garantieservices en vervangende leveringen omwille van de garantie verlengen de garantieperiode niet.

### Uitsluiting van de garantie

De garantie vervalt als de rollator verkeerd is onderhouden of gerepareerd of door een ongetraind persoon of als het product is gebruikt met niet-originele accessoires. Verkeerde montage of installatie als gevolg van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met het beoogde doel of Onjuist gebruik of onderhoud van het product maakt de garantie ongeldig, net als invloeden van buitenaf (bijv. transportschade, schade door stoten en stoten, weersinvloeden).

## 11. Opmerking over de verplichting om incidenten te melden

Alle ernstige incidenten in verband met het product moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld. Ernstige incidenten in de zin van de wet zijn alle ongewenste voorvallen die een van de volgende gevolgen hebben: dood, levensbedreigend letsel, blijvende lichamelijke schade en chronische ziekte.

### In de Bondsrepubliek Duitsland, gelieve te informeren:

- uw plaatselijke distributeur, Saljol-verkooppartner of Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; [www.saljol.de](http://www.saljol.de)
- het Federaal Instituut voor geneesmiddelen en medische hulpmiddelen (BfArM), Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn; [www.bfarm.de](http://www.bfarm.de)

### In lidstaten van de EU, gelieve te informeren:

- uw plaatselijke distributeur, Saljol verkooppartner of Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; [www.saljol.de](http://www.saljol.de)
- de autoriteit die verantwoordelijk is voor incidenten met medische hulpmiddelen in uw land

## 12. Accessoires



### Tip

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar voor de WR43, WR50, WR53 en WR56 beschikbaar.



### Dienblad met viltkussen

Het stevige houten dienblad kan tot 20 kg dragen en heeft een groot bruikbaar oppervlak. Het dienblad verandert de rollator in een serveerwagen waarmee je zelfs over de tafel kunt rijden en het dienblad veilig kunt neerzetten – zonder het risico je vingers te pletten.



### Rugrol

Het achterwiel kan met een ritsluiting aan het frame van de indoor rollator worden bevestigd. Dit verandert de rollator in een comfortabele driewielerstoel. Het kan ook gebruikt worden als stootbescherming op de zijbuisen of de dwarsbalk. Verkrijgbaar in grijs geweven stof.



### Kleine tas

Dankzij het afneembare, kleurgecoördineerde tasje heb je persoonlijke spullen zoals sleutels, mobiele telefoon of zakdoekjes altijd bij de hand.



### Gestoffeerde zitting

De gestoffeerde zitting maakt van je woonkamer rollator een comfortabele trippel- en transferrolstoel. Ideaal voor iedereen die de rollator bijvoorbeeld als keuken- of werkstoel gebruikt. De zitting kan een belasting tot 120 kg dragen en is eenvoudig te bevestigen en te verwijderen. Verkrijgbaar in grijs geweven stof en donkerbruin kunstleer.



### Kast

De kast heeft een draagvermogen van 20 kg en kan eenvoudig worden bevestigd aan de bovenkant van het frame van de rollator. Met zijn twee opbergvakken is de kast ideaal als nachtkastje.



### Tip

Je kunt de accessoires 24 uur per dag bestellen in onze online shop [www.saljol.de](http://www.saljol.de) of door ons verkoop- en serviceteam te bellen (ma-vr 9.00-16.00 uur) op +49 (0)8141 317740 vanuit het comfort van je eigen huis. Beschikbare accessoires kunnen per land verschillen.

## 13. Testrapport voor hergebruik

Testrapport voor hergebruik door een gekwalificeerde specialist.

Vraag	Ja	Nee
Zijn alle labels op het product aangebracht?		
Werken de remmen?		
Werkt de richtingblokkering van de wielen?		
Zijn de remhendels stevig en wiebelen ze niet?		
Zit de remhendel stevig en wiebelt hij niet?		

Datum

Onderzoeker

Stempel/handtekening

